Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

QUR'AN · JUZ (SIPARA)

Juz 12 (Sipara)

جز (سیپارہ)-۱۲

Surah 11:6 to 12:52

11| Hud

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِي الْاَرْضِ اِلَّا عَلَى اللهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ

WAMAA MIN DAABBATIN FEE AL-ARDI ILLAA 'ALAA ALLAAHI RIZQUHAA WAYA'LAMU MUSTAQARRAHAA WAMUSTAWDA'AHAA KULLUN FEE KITAABIN MUBEEN

And there is no animal in the earth but on Allah is the sustenance of it, and He knows its resting place and its depository all (things) are in a manifest book.

اور زمین پر چلنے والی کوئی مخلوق ایسی نہیں ہے جس کا رزق خدا کے ذمہ نہ ہو، وہ ہر ایک کے سونپے جانے کی جگہ اور اس کے قرار کی منزل کو جانتا ہے اور سب کچھ کتابِ مبین میں محفوظ ہے۔

Free to read, copy and share

وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ وَّكَانَ عَرْشُهٗ عَلَى الْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا وَّلَئِنْ قُلْتَ اِنَّكُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ مِنْۢ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُوْلَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ

WAHUWA ALLAZEE KHALAQA AS-SAMAAWAATI WAL-ARDA FEE SITTATI AYYAAMIN WAKAANA 'ARSHUHOO 'ALAA AL-MAA'I LIYABLUWAKUM AYYUKUM AHSANU 'AMALAN WALA'IN QULTA INNAKUM MAB'OOTHOONA MIN BA'DI AL-MAWTI LAYAQOOLANNA ALLAZEENA KAFAROO IN HAAZAA ILLAA SIHRUN MUBEEN

And He it is Who created the heavens and the earth in six periods- and His dominion (extends) on the water- that He might manifest to you, which of you is best in action, and if you say, surely you shall be raised up after death, those who disbelieve would certainly say: This is nothing but clear magic.

اور وہی وہ ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو چھ دنوں میں پیدا کیا ہے اور اس کا تخت اقتدار پانی پر تھا تاکہ تمہیں آزمائے کہ تم میں سب سے بہتر عمل کرنے والا کون ہے اور اگر آپ کہیں گے کہ تم لوگ موت کے بعد پھر اٹھائے جانے والے ہو تو یہ کافر کہیں گے کہ یہ تو صرف ایک کھلا ہوا جادو ہے۔

وَلَئِنْ اَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِلٰٓى اُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ لَّيَقُوْلُنَّ مَا يَحْبِسُهٗ اَلَا يَوْمَ يَاْتِيْهِمْ لَيْسَ مَصْرُوْفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِئُوْنَ

WALA'IN AKHKHARNAA 'ANHUMU AL-'AZAABA ILAA UMMATIN MA'DOODATIN LAYAQOOLUNNA MAA YAHBISUHOO ALAA YAWMA YA'TEEHIM LAYSA MASROOFAN 'ANHUM WAHAAQA BIHIM MAA KAANOO BIHEE YASTAHZI'OON

And if We hold back from them the punishment until a stated period of time, they will certainly say: What prevents it? Now surely on the day when it will come to them, it shall not be averted from them and that which they scoffed at shall beset them.

اور اگر ہم ان کے عذاب کو ایک معینہ مدّت کے لئے ٹال دیں تو طنز کریں گے کہ عذاب کو کس چیز نے روک لیا ہے۔ آگاہ ہوجاؤ کہ جس دن عذاب آجائے گا تو پھر پلٹنے والا نہیں ہے اور پھر وہ عذاب ان کو ہر طرف سے گھیر لے گا جس کا یہ مذاق اڑا رہے تھے۔

Free to read, copy and share

وَلَئِنۡ اَذَقۡنَا الۡاِنۡسَانَ مِنَّا رَحۡمَةً ثُمَّ نَزَعۡنٰهَا مِنۡهُ اِنَّهٗ لَيَئُوۡسٌ كَفُوۡرٌ

WALA'IN AZAQNAA AL-INSAANA MINNAA RAHMATAN THUMMA NAZA'NAAHAA MINHU INNAHOO LAYA'OOSUN KAFOOR

And if We make man taste mercy from Us, then take it off from him, most surely he is despairing, ungrateful.

اور اگر ہم انسان کو رحمت دے کر چھین لیتے ہیں تو مایوس ہوجاتا ہے اور کفر کرنے لگتا ہے۔

وَلَئِنۡ اَذَقۡنٰهُ نَعۡمَآءَ بَعۡدَ ضَرَّآءَ مَسَّتۡهُ لَيَقُوۡلَنَّ ذَهَبَ السَّيِّاٰتُ عَنِّيۡ اِنَّهٗ لَفَرِحٌ فَخُوۡرٌ

WALA'IN AZAQNAAHU NA'MAA'A BA'DA DARRAA'A MASSAT-HU LAYAQOOLANNA ZAHABA AS-SAYYI'AATU 'ANNEE INNAHOO LAFARIHUN FAKHOOR

And if We make him taste a favor after distress has afflicted him, he will certainly say: The evils are gone away from me. Most surely he is exulting, boasting;

اور اگر تکلیف پہنچنے کے بعد نعمت اور آرام کا مزہ چکھا دیتے ہیں تو کہتا ہے کہ اب تو ہماری ساری برائیاں چلی گئیں اور وہ خوش ہو کر اکڑنے لگتا ہے۔

اِلَّا الَّذِيۡنَ صَبَرُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ لَهُمۡ مَّغۡفِرَةٌ وَّاَجۡرٌ كَبِيۡرٌ

ILLAA ALLAZEENA SABAROO WA'AMILOO AS-SAALIHAATI OOLAA'IKA LAHUM MAGHFIRATUN WA-AJRUN KABEER

Except those who are patient and do good, they shall have forgiveness and a great reward.

علاوہ ان لوگوں کے جو ایمان لائے ہیں اور انہوں نے نیک اعمال کئے ہیں کہ ان کے لئے مغفرت ہے اور بہت بڑا اجر بھی ہے۔

Free to read, copy and share

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ وَضَآئِقٌۢ بِهٖ صَدْرُكَ اَنْ يَّقُوْلُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ جَآءَ مَعَهٗ مَلَكٌ اِنَّمَآ اَنْتَ نَذِيْرٌ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ

FALA'ALLAKA TAARIKUN BA'DA MAA YOOHAA ILAYKA WADAA'IQUN BIHEE SADRUKA AN YAQOOLOO LAWLAA UNZILA 'ALAYHI KANZUN AW JAA'A MA'AHOO MALAKUN INNAMAA ANTA NAZEERUN WALLAAHU 'ALAA KULLI SHAY'IN WAKEEL

Then, it may be that you will give up part of what is revealed to you and your breast will become straitened by it because they say: Why has not a treasure been sent down upon him or an angel come with him? You are only a warner; and Allah is custodian over all things.

پس کیا تم ہماری وحی کے بعض حصوں کو اس لئے ترک کرنے والے ہو یا اس سے تمہارا سینہ اس لئے تنگ ہوا ہے کہ یہ لوگ کہیں گے کہ ان کے اوپر خزانہ کیوں نہیں نازل ہوا یا ان کے ساتھ ملک کیوں نہیں آیا، تو آپ صرف عذابِ الٰہی سے ڈرانے والے ہیں اور اللہ ہر شئے کا نگراں اور ذمہ دار ہے۔

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ قُلْ فَاْتُوْا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهٖ مُفْتَرَيٰتٍ وَّادْعُوْا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

AM YAQOOLOONA IFTARAAHU QUL FA'TOO BI'ASHRI SUWARIN MITHLIHEE MUFTARAYAATIN WAD'OO MANI ISTATA'TUM MIN DOONI ALLAAHI IN KUNTUM SAADIQEEN

Or, do they say: He has forged it. Say: Then bring ten forged chapters like it and call upon whom you can besides Allah, if you are truthful.

کیا یہ لوگ کہتے ہیں کہ یہ قرآن بندے نے گڑھ لیا ہے تو کہہ دیجئے کہ اس کے جیسے دس سورہ گڑھ کر تم بھی لے آؤ اور اللہ کے علاوہ جس کو چاہو اپنی مدد کے لئے بلا لو اگر تم اپنی بات میں سچے ہو۔

فَاِلَّمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اُنْزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَاَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ

FA-ILLAM YASTAJEEBOO LAKUM FA'LAMOO ANNAMAA UNZILA BI'ILMI ALLAAHI WA-AN LAA ILAAHA ILLAA HUWA FAHAL ANTUM MUSLIMOON

But if they do not answer you, then know that it is revealed by Allah’s knowledge and that there is no god but He; will you then submit?

پھر اگر یہ آپ کی بات قبول نہ کریں تو تم سب سمجھ لو کہ جو کچھ نازل کیا گیا ہے سب خدا کے علم سے ہے اور اس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے تو کیا اب تم اسلام لانے والے ہو۔

Free to read, copy and share

مَنۡ كَانَ يُرِيۡدُ الۡحَيٰوةَ الدُّنۡيَا وَزِيۡنَتَهَا نُوَفِّ اِلَيۡهِمۡ اَعۡمَالَهُمۡ فِيۡهَا وَهُمۡ فِيۡهَا لَا يُبۡخَسُوۡنَ

MAN KAANA YUREEDU AL-HAYAATA AD-DUNYAA WAZEENATAHAA NUWAFFI ILAYHIM A'MAALAHUM FEEHAA WAHUM FEEHAA LAA YUBKHASOON

Whoever desires this world's life and its finery, We will pay them in full their deeds therein, and they shall not be made to suffer loss in respect of them.

جو شخص زندگانی دنیا اور اس کی زینت ہی چاہتا ہے ہم اس کے اعمال کا پورا پورا حساب یہیں کردیتے ہیں اور کسی طرح کی کمی نہیں کرتے ہیں۔

اُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ لَيۡسَ لَهُمۡ فِى الۡاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوۡا فِيۡهَا وَبٰطِلٌ مَّا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ

OOLAA'IKA ALLAZEENA LAYSA LAHUM FEE AL-AAKHIRATI ILLAA AN-NAARU WAHABITA MAA SANA'OO FEEHAA WABAATILUN MAA KAANOO YA'MALOON

These are they for whom there is nothing but fire in the hereafter, and what they wrought in it shall go for nothing, and vain is what they do.

اور یہی وہ ہیں جن کے لئے آخرت میں جہنّم کے علاوہ کچھ نہیں ہے اور ان کے سارے کاروبار برباد ہوگئے ہیں اور سارے اعمال باطل و بے اثر ہوگئے ہیں۔

اَفَمَنۡ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنۡ رَّبِّهٖ وَيَتۡلُوۡهُ شَاهِدٌ مِّنۡهُ وَمِنۡ قَبۡلِهٖ كِتٰبُ مُوۡسٰٓى اِمَامًا وَّرَحۡمَةً اُولٰٓئِكَ يُؤۡمِنُوۡنَ بِهٖ وَمَنۡ يَّكۡفُرۡ بِهٖ مِنَ الۡاَحۡزَابِ فَالنَّارُ مَوۡعِدُهٗ فَلَا تَكُ فِىۡ مِرۡيَةٍ مِّنۡهُ اِنَّهُ الۡحَـقُّ مِنۡ رَّبِّكَ وَلٰكِنَّ اَكۡثَرَ النَّاسِ لَا يُؤۡمِنُوۡنَ

AFAMAN KAANA 'ALAA BAYYINATIN MIN RABBIHEE WAYATLOOHU SHAAHIDUN MINHU WAMIN QABLIHEE KITAABU MOOSAA IMAAMAN WARAHMATAN OOLAA'IKA YU'MINOONA BIHEE WAMAN YAKFUR BIHEE MINA AL-AHZAABI FAN-NAARU MAW'IDUHOO FALAA TAKU FEE MIRYATIN MINHU INNAHU AL-HAQQU MIN RABBIKA WALAAKINNA AKTHARA AN-NAASI LAA YU'MINOON

Is he then who has with him clear proof from his Lord, and a witness from Him recites it and before it (is) the Book of Musa, a guide and a mercy? These believe in it; and whoever of the (different) parties disbelieves in it, surely it is the truth from your Lord, but most men do not believe.

کیا جو شخص اپنے رب کی طرف سے کھلی دلیل رکھتا ہے اور اس کے پیچھے اس کا گواہ بھی ہے اور اس کے پہلے موسیٰؑ کی کتاب گواہی دے رہی ہے جو قوم کے لئے پیشوا اور رحمت تھی۔ وہ افترا کرے گا بے شک صاحبانِ ایمان اسی پر ایمان رکھتے ہیں اور جو لوگ اس کا انکار کرتے ہیں ان کا ٹھکانہ جہنّم ہے تو خبردار تم اس قرآن کی طرف سے شک میں مبتلا نہ ہونا، یہ خدا کی طرف سے برحق ہے اگرچہ اکثر لوگ اس پر ایمان نہیں لاتے ہیں۔

Free to read, copy and share

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اُولٰٓئِكَ يُعْرَضُوْنَ عَلٰى رَبِّهِمْ وَيَقُوْلُ الْاَشْهَادُ هٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ كَذَبُوْا عَلٰى رَبِّهِمْ اَلَا لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الظّٰلِمِيْنَ

WAMAN AZLAMU MIMMANI IFTARAA 'ALAA ALLAAHI KAZIBAN OOLAA'IKA YU'RADOONA 'ALAA RABBIHIM WAYAQOOLU AL-ASHHAADU HAA'ULAA'I ALLAZEENA KAZABOO 'ALAA RABBIHIM ALAA LA'NATU ALLAAHI 'ALAA AZ-ZAALIMEEN

And who is more unjust than he who forges a lie against Allah? These shall be brought before their Lord, and the witnesses shall say: These are they who lied against their Lord. Now surely the curse of Allah is on the unjust.

اور اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ پر جھوٹا الزام لگاتا ہے، یہی وہ لوگ ہیں جو خدا کے سامنے پیش کئے جائیں گے تو سارے گواہ گواہی دیں گے کہ ان لوگوں نے خدا کے بارے میں غلط بیانی سے کام لیا ہے تو آگاہ ہوجاؤ کہ ظالمین پر خدا کی لعنت ہے۔

اَلَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا وَّهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ

ALLAZEENA YASUDDOONA 'AN SABEELI ALLAAHI WAYABGHOONAHAA 'IWAJAN WAHUM BIL-AAKHIRATI HUM KAAFIROON

Who turn away from the path of Allah and desire to make it crooked; and they are disbelievers in the hereafter.

جو راہِ خدا سے روکتے ہیں اور اس میں کجی پیدا کرنا چاہتے ہیں اور آخرت کے بارے میں کفر اور انکار کرنے والے ہیں۔

اُولٰٓئِكَ لَمْ يَكُوْنُوْا مُعْجِزِيْنَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ اَوْلِيَآءَ يُضٰعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوْا يَسْتَطِيْعُوْنَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوْا يُبْصِرُوْنَ

OOLAA'IKA LAM YAKOONOO MU'JIZEENA FEE AL-ARDI WAMAA KAANA LAHUM MIN DOONI ALLAAHI MIN AWLIYAA'A YUDAA'AFU LAHUMU AL-'AZAABU MAA KAANOO YASTATEE'OONA AS-SAM'A WAMAA KAANOO YUBSIROON

These shall not escape in the earth, nor shall they have any guardians besides Allah; the punishment shall be doubled for them, they could not bear to hear and they did not see.

یہ لوگ نہ روئے زمین میں خدا کو عاجز کرسکتے ہیں اور نہ خدا کے علاوہ ان کا کوئی ناصر و مددگار ہے ان کا عذاب دگنا کردیا جائے گا کہ یہ نہ حق بات سن سکتے تھے اور نہ اس کے منظرِ عام کو دیکھ سکتے تھے۔

Free to read, copy and share

أُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ خَسِرُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ وَضَلَّ عَنۡهُمۡ مَّا كَانُوۡا يَفۡتَرُوۡنَ

OOLAA'IKA ALLAZEENA KHASIROO ANFUSAHUM WADALLA 'ANHUM MAA KAANOO YAFTAROON

These are they who have lost their souls, and what they forged is gone from them.

یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے خود اپنے نفس کو خسارہ میں مبتلا کیا اور ان سے وہ بھی گم ہوگئے جن کا افترا کیا کرتے تھے۔

لَا جَرَمَ اَنَّهُمۡ فِى الۡاٰخِرَةِ هُمُ الۡاَخۡسَرُوۡنَ

LAA JARAMA ANNAHUM FEE AL-AAKHIRATI HUMU AL-AKHSAROON

Truly in the hereafter they are the greatest losers.

یقیناً یہ لوگ آخرت میں بہت بڑا گھاٹا اٹھانے والے ہیں۔

اِنَّ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَخۡبَتُوۡۤا اِلٰى رَبِّهِمۡ اُولٰٓئِكَ اَصۡحٰبُ الۡجَنَّةِ هُمۡ فِيۡهَا خٰلِدُوۡنَ

INNA ALLAZEENA AAMANOO WA'AMILOO AS-SAALIHAATI WA-AKHBATOO ILAA RABBIHIM OOLAA'IKA ASHAABU AL-JANNATI HUM FEEHAA KHAALIDOON

Surely (as to) those who believe and do good and humble themselves to their Lord, these are the dwellers of the garden, in it they will abide.

بے شک جو لوگ ایمان لے آئے اور انہوں نے نیک اعمال انجام دئیے اور اپنے رب کی بارگاہ میں عاجزی سے پیش آئے وہی اہلِ جنّت ہیں اور اس میں ہمیشہ رہنے والے ہیں۔

مَثَلُ الۡفَرِيۡقَيۡنِ كَالۡاَعۡمٰى وَالۡاَصَمِّ وَالۡبَصِيۡرِ وَالسَّمِيۡعِ هَلۡ يَسۡتَوِيٰنِ مَثَلًا اَفَلَا تَذَكَّرُوۡنَ

MATHALU AL-FAREEQAYNI KAL-A'MAA WAL-ASAMMI WAL-BASEERI WAS-SAMEE'I HAL YASTAWIYAANI MATHALAN AFALAA TAZAKKAROON

The likeness of the two parties is as the blind and the deaf and the seeing and the hearing: are they equal in condition? Will you not then mind?

کافر اور مسلمان کی مثال اندھے بہرے اور دیکھنے سننے والے کی ہے تو کیا یہ دونوں مثال کے اعتبار سے برابر ہوسکتے ہیں تمہیں ہوش کیوں نہیں آتا ہے۔

Free to read, copy and share

وَلَقَدۡ اَرۡسَلۡنَا نُوۡحًا اِلٰی قَوۡمِہٖۤ اِنِّیۡ لَکُمۡ نَذِیۡرٌ مُّبِیۡنٌ

WALAQAD ARSALNAA NOOHAN ILAA QAWMIHEE INNEE LAKUM NAZEERUN MUBEEN

And certainly We sent Nuh to his people: Surely I am a plain warner for you:

اور ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف اس پیغام کے ساتھ بھیجا کہ میں تمہارے لئے کھلے ہوئے عذابِ الٰہی سے ڈرانے والا ہوں۔

اَنۡ لَّا تَعۡبُدُوۡۤا اِلَّا اللّٰہَ ؕ اِنِّیۡۤ اَخَافُ عَلَیۡکُمۡ عَذَابَ یَوۡمٍ اَلِیۡمٍ

AN LAA TA'BUDOO ILLAA ALLAAHA INNEE AKHAAFU 'ALAYKUM 'AZAABA YAWMIN ALEEM

That you shall not serve any but Allah, surely I fear for you the punishment of a painful day.

اور یہ کہ خبردار تم اللہ کے علاوہ کسی کی عبادت نہ کرنا کہ میں تمہارے بارے میں دردناک دن کے عذاب کا خوف رکھتا ہوں۔

فَقَالَ الۡمَلَاُ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا مِنۡ قَوۡمِہٖ مَا نَرٰىکَ اِلَّا بَشَرًا مِّثۡلَنَا وَمَا نَرٰىکَ اتَّبَعَکَ اِلَّا الَّذِیۡنَ ہُمۡ اَرَاذِلُنَا بَادِیَ الرَّاۡیِ ۚ وَمَا نَرٰی لَکُمۡ عَلَیۡنَا مِنۡ فَضۡلٍۭ بَلۡ نَظُنُّکُمۡ کٰذِبِیۡنَ

FAQAALA AL-MALA'U ALLAZEENA KAFAROO MIN QAWMIHEE MAA NARAAKA ILLAA BASHARAN MITHLANAA WAMAA NARAAKA ITTABA'AKA ILLAA ALLAZEENA HUM ARAAZILUNAA BAADIYA AR-RA'YI WAMAA NARAA LAKUM 'ALAYNAA MIN FADLIN BAL NAZUNNUKUM KAAZIBEEN

But the chiefs of those who disbelieved from among his people said: We do not consider you but a mortal like ourselves, and we do not see any have followed you but those who are the meanest of us at first thought and we do not see in you any excellence over us; nay, we deem you liars.

تو ان کی قوم کے بڑے لوگ جنہوں نے کفر اختیار کرلیا تھا۔ انہوں نے کہا کہ ہم تو تم کو اپنا ہی جیسا ایک انسان سمجھ رہے ہیں اور تمہارے اتباع کرنے والوں کو دیکھتے ہیں کہ وہ ہمارے پست طبقہ کے سادہ لوح افراد ہیں، ہم تم میں اپنے اوپر کوئی فضیلت نہیں دیکھتے ہیں بلکہ تمہیں جھوٹا خیال کرتے ہیں۔

Free to read, copy and share

قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّيْ وَاٰتٰنِيْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهٖ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ اَنُلْزِمُكُمُوْهَا وَاَنْتُمْ لَهَا كٰرِهُوْنَ

QAALA YAA QAWMI ARA'AYTUM IN KUNTU 'ALAA BAYYINATIN MIN RABBEE WA-AATAANEE RAHMATAN MIN 'INDIHEE FA'UMMIYAT 'ALAYKUM ANULZIMUKUMOOHAA WA-ANTUM LAHAA KAARIHOON

He said: O my people! tell me if I have with me clear proof from my Lord, and He has granted me mercy from Himself and it has been made obscure to you; shall we constrain you to (accept) it while you are averse from it?

انہوں نے جواب دیا کہ اے قوم تمہارا کیا خیال ہے کہ اگر میں اپنے پروردگار کی طرف سے دلیل رکھتا ہوں اور وہ مجھے اپنی طرف سے وہ رحمت عطا کردے جو تمہیں دکھائی نہ دے تو کیا میں ناگواری کے باوجود زبردستی تمہارے اوپر لاد سکتا ہوں۔

وَيٰقَوْمِ لَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ وَمَآ اَنَا بِطَارِدِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّهُمْ مُّلٰقُوْ رَبِّهِمْ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ

WAYAA QAWMI LAA AS'ALUKUM 'ALAYHI MAALAN IN AJRIYA ILLAA 'ALAA ALLAAHI WAMAA ANAA BITAARIDI ALLAZEENA AAMANOO INNAHUM MULAAQOO RABBIHIM WALAAKINNEE ARAAKUM QAWMAN TAJHALOON

And, O my people! I ask you not for wealth in return for it; my reward is only with Allah and I am not going to drive away those who believe; surely they shall meet their Lord, but I consider you a people who are ignorant:

اے قوم میں تم سے کوئی مال تو نہیں چاہتا ہوں، میرا اجر تو اللہ کے ذمہ ہے اور میں صاحبانِ ایمان کو نکال بھی نہیں سکتا ہوں کہ وہ لوگ اپنے پروردگار سے ملاقات کرنے والے ہیں البتہ میں تم کو ایک جاہل قوم تصور کررہا ہوں۔

وَيٰقَوْمِ مَنْ يَّنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ طَرَدْتُّهُمْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ

WAYAA QAWMI MAN YANSURUNEE MINA ALLAAHI IN TARADTTUHUM AFALAA TAZAKKAROON

And, O my people! who will help me against Allah if I drive them away? Will you not then mind?

اے قوم میں ان لوگوں کو نکال باہر کردوں تو اللہ کی طرف سے میرا مددگار کون ہوگا کیا تمہیں ہوش نہیں آتا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَآئِنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ اِنِّيْ مَلَكٌ وَّلَآ اَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ تَزْدَرِيْٓ اَعْيُنُكُمْ لَنْ يُّؤْتِيَهُمُ اللّٰهُ خَيْرًا اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ اِنِّيْٓ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ

WALAA AQOOLU LAKUM 'INDEE KHAZAA'INU ALLAAHI WALAA A'LAMU AL-GHAYBA WALAA AQOOLU INNEE MALAKUN WALAA AQOOLU LILLAZEENA TAZDAREE A'YUNUKUM LAN YU'TIYAHUMU ALLAAHU KHAYRAN ALLAAHU A'LAMU BIMAA FEE ANFUSIHIM INNEE IZAN LAMINA AZ-ZAALIMEEN

And I do not say to you that I have the treasures of Allah and I do not know the unseen, nor do I say that I am an angel, nor do I say about those whom your eyes hold in mean estimation (that) Allah will never grant them (any) good- Allah knows best what is in their souls- for then most surely I should be of the unjust.

اور میں تم سے یہ بھی نہیں کہتا ہوں کہ میرے پاس تمام خدائی خزانے موجود ہیں اور نہ ہر غیب کے جاننے کا دعویٰ کرتا ہوں اور نہ یہ کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں اور نہ جو لوگ تمہاری نگاہوں میں ذلیل ہیں ان کے بارے میں یہ کہتا ہوں کہ خدا انہیں خیر نہ دے گا۔ اللہ ان کے دلوں سے خوب باخبر ہے، میں ایسا کہہ دوں گا تو ظالموں میں شمار ہوجاؤں گا۔

قَالُوْا يٰنُوْحُ قَدْ جٰدَلْتَنَا فَاَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ

QAALOO YAA NOOHU QAD JAADALTANAA FA-AKTHARTA JIDAALANAA FA'TINAA BIMAA TA'IDUNAA IN KUNTA MINA AS-SAADIQEEN

They said: O Nuh! indeed you have disputed with us and lengthened dispute with us, therefore bring to us what you threaten us with, if you are of the truthful ones.

ان لوگوں نے کہا کہ نوح آپ نے ہم سے جھگڑا کیا اور بہت جھگڑا کیا تو اب جس چیز کا وعدہ کررہے تھے اسے لے آؤ اگر تم اپنے دعویٰ میں سچے ہو۔

قَالَ اِنَّمَا يَاْتِيْكُمْ بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَآءَ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ

QAALA INNAMAA YA'TEEKUM BIHI ALLAAHU IN SHAA'A WAMAA ANTUM BIMU'JIZEEN

He said: Allah only will bring it to you if He please, and you will not escape:

نوح نے کہا کہ وہ تو خدا لے آئے گا اگر چاہے گا اور تم اسے عاجز بھی نہیں کرسکتے ہو۔

Free to read, copy and share

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْٓ اِنْ اَرَدتُّ اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُّغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ

WALAA YANFA'UKUM NUSHEE IN ARADTTU AN ANSAHA LAKUM IN KAANA ALLAAHU YUREEDU AN YUGHWIYAKUM HUWA RABBUKUM WA-ILAYHI TURJA'OON

And if I intend to give you good advice, my advice will not profit you if Allah intended that He should leave you to go astray; He is your Lord, and to Him shall you be returned.

اور میں تمہیں نصیحت بھی کرنا چاہوں تو میری نصیحت تمہارے کام نہیں آئے گی اگر خدا ہی تم کو گمراہی میں چھوڑ دینا چاہے۔ وہی تمہارا پروردگار ہے اور اسی کی طرف تم پلٹ کر جانے والے ہو۔

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰهُ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُوْنَ

AM YAQOOLOONA IFTARAAHU QUL INI IFTARAYTUHOO FA'ALAYYA IJRAAMEE WA-ANAA BAREE'UN MIMMAA TUJRIMOON

Or do they say: He has forged it? Say: If I have forged it, on me is my guilt, and I am clear of that of which you are guilty.

کیا یہ لوگ یہ کہتے ہیں کہ انہوں نے اپنے پاس سے گڑھ لیا ہے تو آپ کہہ دیجئے کہ اگر میں نے گڑھا ہے تو اس کا جرم میرے ذمہ ہے اور میں تمہارے جرائم سے بری اور بیزار ہوں۔

وَاُوْحِيَ اِلٰى نُوْحٍ اَنَّهٗ لَنْ يُّؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ

WA-OOHIYA ILAA NOOHIN ANNAHOO LAN YU'MINA MIN QAWMIKA ILLAA MAN QAD AAMANA FALAA TABTA'IS BIMAA KAANOO YAF'ALOON

And it was revealed to Nuh: That none of your people will believe except those who have already believed, therefore do not grieve at what they do:

اور نوح کی طرف یہ وحی کی گئی کہ تمہاری قوم میں سے اب کوئی ایمان نہ لائے گا علاوہ ان کے جو ایمان لا چکے لہذا تم ان کے افعال سے رنجیدہ نہ ہو۔

Free to read, copy and share

وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا اِنَّهُم مُّغْرَقُوْنَ

WASNA'I AL-FULKA BI-A'YUNINAA WAWAHYINAA WALAA TUKHAATIBNEE FEE ALLAZEENA ZALAMOO INNAHUM MUGHRAQOON

And make the ark before Our eyes and (according to) Our revelation, and do not speak to Me in respect of those who are unjust; surely they shall be drowned.

اور ہماری نگاہوں کے سامنے ہماری وحی کی نگرانی میں کشتی تیار کرو اور ظالموں کے بارے میں مجھ سے بات نہ کرو کہ یہ سب غرق ہوجانے والے ہیں۔

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّنْ قَوْمِهٖ سَخِرُوْا مِنْهُ قَالَ اِنْ تَسْخَرُوْا مِنَّا فَاِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُوْنَ

WAYASNA'U AL-FULKA WAKULLAMAA MARRA 'ALAYHI MALA'UN MIN QAWMIHEE SAKHIROO MINHU QAALA IN TASKHAROO MINNAA FA-INNAA NASKHARU MINKUM KAMAA TASKHAROON

And he began to make the ark; and whenever the chiefs from among his people passed by him they laughed at him. He said: If you laugh at us, surely we too laugh at you as you laugh (at us).

اور نوحؑ کشتی بنارہے تھے اور جب بھی قوم کی کسی جماعت کا گزر ہوتا تھا تو ان کا مذاق اڑاتے تھے۔ نوحؑ نے کہا کہ اگر تم ہمارا مذاق اڑاؤ گے تو کل ہم اسی طرح تمہارا بھی مذاق اڑائیں گے۔

فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ مَنْ يَّاْتِيْهِ عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ

FASAWFA TA'LAMOONA MAN YA'TEEHI 'AZAABUN YUKHZEEHI WAYAHILLU 'ALAYHI 'AZAABUN MUQEEM

So shall you know who it is on whom will come a chastisement which will disgrace him, and on whom will lasting chastisement come down.

پھر عنقریب تمہیں معلوم ہوجائے گا کہ جس کے پاس عذاب آتا ہے اسے رسوا کردیا جاتا ہے اور پھر وہ عذاب دائمی ہی ہوجاتا ہے۔

Free to read, copy and share

حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَمۡرُنَا وَفَارَ التَّنُّوۡرُ قُلۡنَا احۡمِلۡ فِيۡهَا مِنۡ كُلٍّ زَوۡجَيۡنِ اثۡنَيۡنِ وَاَهۡلَكَ اِلَّا مَنۡ سَبَقَ عَلَيۡهِ الۡقَوۡلُ وَمَنۡ اٰمَنَ وَمَاۤ اٰمَنَ مَعَهٗۤ اِلَّا قَلِيۡلٌ

HATTAA IZAA JAA'A AMRUNAA WAFAARA AT-TANNOORU QULNAA IHMIL FEEHAA MIN KULLIN ZAWJAYNI ITHNAYNI WA-AHLAKA ILLAA MAN SABAQA 'ALAYHI AL-QAWLU WAMAN AAMANA WAMAA AAMANA MA'AHOO ILLAA QALEEL

Until when Our command came and water came forth from the valley, We said: Carry in it two of all things, a pair, and your own family- except those against whom the word has already gone forth, and those who believe. And there believed not with him but a few.

یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آگیا اور تنور سے پانی ابلنے لگا تو ہم نے کہا کہ نوح اپنے ساتھ ہر جوڑے میں سے دو کو لے لو اور اپنے اہل کو بھی لے لو علاوہ ان کے جن کے بارے میں ہلاکت کا فیصلہ ہوچکا ہے اور صاحبانِ ایمان کو بھی لے لو اور ان کے ساتھ ایمان والے بہت ہی کم تھے۔

وَقَالَ ارۡكَبُوۡا فِيۡهَا بِسۡمِ اللّٰهِ مَجۡرٖىهَا وَمُرۡسٰٮهَا ؕ اِنَّ رَبِّىۡ لَغَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ

WAQAALA IRKABOO FEEHAA BISMI ALLAAHI MAJREEHAA WAMURSAAHAA INNA RABBEE LAGHAFOORUN RAHEEM

And he said: Embark in it, in the name of Allah be its sailing and its anchoring; most surely my Lord is Forgiving, Merciful.

نوح نے کہا کہ اب تم سب کشتی میں سوار ہوجاؤ خدا کے نام کے سہارے اس کا بہاؤ بھی ہے اور ٹھہراؤ بھی اور بے شک میرا پروردگار بڑا بخشنے والا مہربان ہے۔

وَهِىَ تَجۡرِىۡ بِهِمۡ فِىۡ مَوۡجٍ كَالۡجِبَالِ وَنَادٰى نُوۡحُ ابۡنَهٗ وَكَانَ فِىۡ مَعۡزِلٍ يّٰبُنَىَّ ارۡكَبۡ مَّعَنَا وَلَا تَكُنۡ مَّعَ الۡكٰفِرِيۡنَ

WAHIYA TAJREE BIHIM FEE MAWJIN KAL-JIBAALI WANAADAA NOOHU IBNAHOO WAKAANA FEE MA'ZILIN YAABUNAYYA IRKAB MA'ANAA WALAA TAKUN MA'A AL-KAAFIREEN

And it moved on with them amid waves like mountains; and Nuh called out to his son, and he was aloof: O my son! embark with us and be not with the unbelievers.

اور وہ کشتی انہیں لے کر پہاڑوں جیسی موجوں کے درمیان چلی جارہی تھی کہ نوحؑ نے اپنے فرزند کو آواز دی جو الگ جگہ پر تھا کہ فرزند ہمارے ساتھ کشتی میں سوار ہوجا اور کافروں میں نہ ہوجا۔

Free to read, copy and share

قَالَ سَاٰوِيۡۤ اِلٰى جَبَلٍ يَّعۡصِمُنِيۡ مِنَ الۡمَآءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الۡيَوۡمَ مِنۡ اَمۡرِ اللّٰهِ اِلَّا مَنۡ رَّحِمَ وَحَالَ بَيۡنَهُمَا الۡمَوۡجُ فَكَانَ مِنَ الۡمُغۡرَقِيۡنَ

QAALA SA'AAWEE ILAA JABALIN YA'SIMUNEE MINA AL-MAA'I QAALA LAA 'AASIMA AL-YAWMA MIN AMRI ALLAAHI ILLAA MAN RAHIMA WAHAALA BAYNAHUMAA AL-MAWJU FAKAANA MINA AL-MUGHRAQEEN

He said: I will betake myself for refuge to a mountain that shall protect me from the water. Nuh said: There is no protector today from Allah's punishment but He Who has mercy; and a wave intervened between them, so he was of the drowned.

اس نے کہا کہ میں عنقریب پہاڑ پر پناہ لے لوں گا وہ مجھے پانی سے بچالے گا۔ نوحؑ نے کہا کہ آج حکمِ خدا سے کوئی بچانے والا نہیں ہے سوائے اس کے جس پر خود خدا رحم کرے اور پھر دونوں کے درمیان موج حائل ہوگئی اور وہ ڈوبنے والوں میں شامل ہوگیا۔

وَقِيۡلَ يٰۤاَرۡضُ ابۡلَعِيۡ مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ اَقۡلِعِيۡ وَغِيۡضَ الۡمَآءُ وَقُضِيَ الۡاَمۡرُ وَاسۡتَوَتۡ عَلَى الۡجُوۡدِيِّ وَقِيۡلَ بُعۡدًا لِّلۡقَوۡمِ الظّٰلِمِيۡنَ

WAQEELA YAA ARDU IBLA'EE MAA'AKI WAYAA SAMAA'U AQLI'EE WAGHEEDA AL-MAA'U WAQUDIYA AL-AMRU WASTAWAT 'ALAA AL-JOODIYYI WAQEELA BU'DAN LILQAWMI AZ-ZAALIMEEN

And it was said: O earth, swallow down your water, and O cloud, clear away; and the water was made to abate and the affair was decided, and the ark rested on the Judi, and it was said: Away with the unjust people.

اور قدرت کا حکم ہوا کہ اے زمین اپنے پانی کو نگل لے اور اے آسمان اپنے پانی کو روک لے، اور پھر پانی گھٹ گیا اور کام تمام کردیا گیا اور کشتی کوہِ جودی پر ٹھہر گئی اور آواز آئی کہ ہلاکت قومِ ظالمین کے لئے ہے۔

1/4 Juz (Sipara)

Free to read, copy and share

وَنَادٰى نُوۡحٌ رَّبَّهٗ فَقَالَ رَبِّ اِنَّ ابۡنِىۡ مِنۡ اَهۡلِىۡ وَاِنَّ وَعۡدَكَ الۡحَقُّ وَاَنۡتَ اَحۡكَمُ الۡحٰكِمِيۡنَ

WANAADAA NOOHUN RABBAHOO FAQAALA RABBI INNA IBNEE MIN AHLEE WA-INNA WA'DAKA AL-HAQQU WA-ANTA AHKAMU AL-HAAKIMEEN

And Nuh cried out to his Lord and said: My Lord! surely my son is of my family, and Thy promise is surely true, and Thou art the most just of the judges.

اور نوح نے اپنے پروردگار کو پکارا کہ پروردگار میرا فرزند میرے اہل میں سے ہے اور تیرا وعدہ اہل کو بچانے کا برحق ہے اور تو بہترین فیصلہ کرنے والا ہے۔

قَالَ يٰنُوۡحُ اِنَّهٗ لَيۡسَ مِنۡ اَهۡلِكَ اِنَّهٗ عَمَلٌ غَيۡرُ صَالِحٍ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ مَا لَيۡسَ لَكَ بِهٖ عِلۡمٌ اِنِّىۡۤ اَعِظُكَ اَنۡ تَكُوۡنَ مِنَ الۡجٰهِلِيۡنَ

QAALA YAA NOOHU INNAHOO LAYSA MIN AHLIKA INNAHOO 'AMALUN GHAYRU SAALIHIN FALAA TAS'ALNI MAA LAYSA LAKA BIHEE 'ILMUN INNEE A'IZUKA AN TAKOONA MINA AL-JAAHILEEN

He said: O Nuh! surely he is not of your family; surely he is (the doer of) other than good deeds, therefore ask not of Me that of which you have no knowledge; surely I admonish you lest you may be of the ignorant

ارشاد ہوا کہ نوح یہ تمہارے اہل سے نہیں ہے یہ عملِ غیر صالح ہے لہذا مجھ سے اس چیز کے بارے میں سوال نہ کرو جس کا تمہیں علم نہیں ہے، میں تمہیں نصیحت کرتا ہوں کہ تمہارا شمار جاہلوں میں نہ ہوجائے۔

قَالَ رَبِّ اِنِّىۡۤ اَعُوۡذُ بِكَ اَنۡ اَسۡـَٔلَكَ مَا لَيۡسَ لِىۡ بِهٖ عِلۡمٌ وَاِلَّا تَغۡفِرۡ لِىۡ وَتَرۡحَمۡنِىۡۤ اَكُنۡ مِّنَ الۡخٰسِرِيۡنَ

QAALA RABBI INNEE A'OOZU BIKA AN AS'ALAKA MAA LAYSA LEE BIHEE 'ILMUN WA-ILLAA TAGHFIR LEE WATARHAMNEE AKUN MINA AL-KHAASIREEN

He said: My Lord! I seek refuge in Thee from asking Thee that of which I have no knowledge; and if Thou shouldst not forgive me and have mercy on me, I should be of the losers.

نوح نے کہا کہ خدایا میں اس بات سے پناہ مانگتا ہوں کہ اس چیز کا سوال کروں جس کا علم نہ ہو اور اگر تو مجھے معاف نہ کرے گا اور مجھ پر رحم نہ کرے گا تو میں خسارہ والوں میں ہوجاؤں گا۔

Free to read, copy and share

قِيْلَ يٰنُوْحُ اهْبِطْ بِسَلٰمٍ مِّنَّا وَبَرَكٰتٍ عَلَيْكَ وَعَلٰٓى اُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ وَاُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ

QEELA YAA NOOHU IHBIT BISALAAMIN MINNAA WABARAKAATIN 'ALAYKA WA'ALAA UMAMIN MIMMAN MA'AKA WA-UMAMUN SANUMATTI'UHUM THUMMA YAMASSUHUM MINNAA 'AZAABUN ALEEM

It was said: O Nuh! descend with peace from Us and blessings on you and on the people from among those who are with you, and there shall be nations whom We will afford provisions, then a painful punishment from Us shall afflict them.

ارشاد ہوا کہ نوح ہماری طرف سے سلامتی اور برکتوں کے ساتھ کشتی سے اترو یہ سلامتی اور برکت تمہارے ساتھ کی قوم پر ہے اور کچھ قومیں ہیں جنہیں ہم پہلے راحت دیں گے اس کے بعد ہماری طرف سے دردناک عذاب ملے گا۔

تِلْكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهَآ اِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَآ اَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هٰذَا فَاصْبِرْ اِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِيْنَ

TILKA MIN ANBAA'I AL-GHAYBI NOOHEEHAA ILAYKA MAA KUNTA TA'LAMUHAA ANTA WALAA QAWMUKA MIN QABLI HAAZAA FASBIR INNA AL-'AAQIBATA LIL-MUTTAQEEN

These are announcements relating to the unseen which We reveal to you, you did not know them- (neither) you nor your people- before this; therefore be patient; surely the end is for those who guard (against evil).

یہ پیغمبرؑ یہ غیب کی خبریں ہیں جن کی ہم آپ کی طرف وحی کر رہے ہیں جن کا علم نہ آپ کو تھا اور نہ آپ کی قوم کو لہذا آپ صبر کریں کہ انجام صاحبانِ تقویٰ کے ہاتھ میں ہے۔

وَاِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ هُوْدًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُم مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗٓ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُفْتَرُوْنَ

WA-ILAA 'AADIN AKHAAHUM HOODAN QAALA YAA QAWMI U'BUDOO ALLAAHA MAA LAKUM MIN ILAAHIN GHAYRUHOO IN ANTUM ILLAA MUFTAROON

And to Ad (We sent) their brother Hud. He said: O my people! serve Allah, you have no god other than He; you are nothing but forgers (of lies).

اور ہم نے قوم عادؑ کی طرف ان کے بھائی ہودؑ کو بھیجا تو انہوں نے کہا قوم والو اللہ کی عبادت کرو، اس کے علاوہ تمہارا کوئی معبود نہیں ہے، تم صرف افترا کرنے والے ہو۔

Free to read, copy and share

يٰقَوْمِ لَآ اَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى الَّذِيْ فَطَرَنِيْٓ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ

YAA QAWMI LAA AS'ALUKUM 'ALAYHI AJRAN IN AJRIYA ILLAA 'ALAA ALLAZEE FATARANEE AFALAA TA'QILOON

O my people! I do not ask of you any reward for it; my reward is only with Him Who created me; do you not then understand?

قوم والو میں تم سے کسی اجرت کا سوال نہیں کرتا میرا اجر تو اس پروردگار کے ذمہ ہے جس نے مجھے پیدا کیا ہے کیا تم عقل استعمال نہیں کرتے ہو۔

وَيٰقَوْمِ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَآءَ عَلَيْكُمْ مِّدْرَارًا وَّيَزِدْكُمْ قُوَّةً اِلٰى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِيْنَ

WAYAA QAWMI ISTAGHFIROO RABBAKUM THUMMA TOOBOO ILAYHI YURSILI AS-SAMAA'A 'ALAYKUM MIDRAARAN WAYAZIDKUM QUWWATAN ILAA QUWWATIKUM WALAA TATAWALLAW MUJRIMEEN

And, O my people! ask forgiveness of your Lord, then turn to Him; He will send on you clouds pouring down abundance of rain and add strength to your strength, and do not turn back guilty.

اے قوم خدا سے استغفار کرو اس کے بعد اس کی طرف ہمہ تن (سب مل کر) متوجہ ہوجاؤ وہ آسمان سے موسلادھار پانی برسائے گا اور تمہاری موجودہ قوت میں قوت کا اضافہ کردے گا اور خبردار مجرموں کی طرح منہ نہ پھیر لینا۔

قَالُوْا يٰهُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَّمَا نَحْنُ بِتَارِكِيْٓ اٰلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِيْنَ

QAALOO YAA HOODU MAA JI'TANAA BIBAYYINATIN WAMAA NAHNU BITAARIKEE AALIHATINAA 'AN QAWLIKA WAMAA NAHNU LAKA BIMU'MINEEN

They said: O Hud! you have not brought to us any clear argument and we are not going to desert our gods for your word, and we are not believers in you:

ان لوگوں نے کہا اے ہود تم کوئی معجزہ تو لائے نہیں اور ہم صرف تمہارے کہنے پر اپنے خداؤں کو چھوڑنے والے اور تمہاری بات پر ایمان لانے والے نہیں ہیں۔

Free to read, copy and share

اِن نَّقُوۡلُ اِلَّا اعۡتَرٰىكَ بَعۡضُ اٰلِهَتِنَا بِسُوۡٓءٍ قَالَ اِنِّیۡۤ اُشۡهِدُ اللّٰهَ وَاشۡهَدُوۡۤا اَنِّیۡ بَرِیۡٓءٌ مِّمَّا تُشۡرِكُوۡنَ

IN NAQOOLU ILLAA I'TARAAKA BA'DU AALIHATINAA BISOO'IN QAALA INNEE USHHIDU ALLAAHA WASHHADOO ANNEE BAREE'UN MIMMAA TUSHRIKOON

We cannot say aught but that some of our gods have smitten you with evil. He said: Surely I call Allah to witness, and do you bear witness too, that I am clear of what you associate (with Allah).

ہم صرف یہ کہنا چاہتے ہیں کہ ہمارے خداؤں میں سے کسی نے آپ کو دیوانہ بنادیا ہے۔ ہودؑ نے کہا کہ میں خدا کو گواہ بنا کر کہتا ہوں اور تم بھی گواہ رہنا کہ میں تمہارے شرک سے بیزار ہوں۔

مِنۡ دُوۡنِهٖ فَكِیۡدُوۡنِیۡ جَمِیۡعًا ثُمَّ لَا تُنۡظِرُوۡنِ

MIN DOONIHEE FAKEEDOONEE JAMEE'AN THUMMA LAA TUNZIROON

Besides Him, therefore scheme against me all together; then give me no respite:

لہذا تم سب مل کر میرے ساتھ مکاری کرو اور مجھے مہلت نہ دو۔

اِنِّیۡ تَوَكَّلۡتُ عَلَی اللّٰهِ رَبِّیۡ وَرَبِّكُمۡ مَا مِنۡ دَآبَّةٍ اِلَّا هُوَ اٰخِذٌۢ بِنَاصِیَتِهَا اِنَّ رَبِّیۡ عَلٰی صِرَاطٍ مُّسۡتَقِیۡمٍ

INNEE TAWAKKALTU 'ALAA ALLAAHI RABBEE WARABBIKUM MAA MIN DAABBATIN ILLAA HUWA AAKHIZUN BINAASIYATIHAA INNA RABBEE 'ALAA SIRAATIN MUSTAQEEM

Surely I rely on Allah, my Lord and your Lord; there is no living creature but He holds it by its forelock; surely my Lord is on the right path.

میرا اعتماد پروردگار پر ہے جو میرا اور تمہارا سب کا خدا ہے اور کوئی زمین پر چلنے والا ایسا نہیں ہے جس کی پیشانی اس کے قبضہ میں نہ ہو میرے پروردگار کا راستہ بالکل سیدھا ہے۔

Free to read, copy and share

فَاِنۡ تَوَلَّوۡا فَقَدۡ اَبۡلَغۡتُكُمۡ مَّاۤ اُرۡسِلۡتُ بِهٖۤ اِلَيۡكُمۡ وَيَسۡتَخۡلِفُ رَبِّىۡ قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّوۡنَهٗ شَيۡـًٔا ؕ اِنَّ رَبِّىۡ عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ حَفِيۡظٌ

FA-IN TAWALLAW FAQAD ABLAGHTUKUM MAA URSILTU BIHEE ILAYKUM WAYASTAKHLIFU RABBEE QAWMAN GHAYRAKUM WALAA TADURROONAHOO SHAY'AN INNA RABBEE 'ALAA KULLI SHAY'IN HAFEEZ

But if you turn back, then indeed I have delivered to you the message with which I have been sent to you, and my Lord will bring another people in your place, and you cannot do Him any harm; surely my Lord is the Preserver of all things.

اس کے بعد بھی انحراف کرو تو میں نے خدائی پیغام کو پہنچادیا ہے اب خدا تمہاری جگہ پر دوسری قوموں کو لے آئے گا اور تم اس کا کچھ نہیں بگاڑ سکتے ہو بے شک میرا پروردگار ہر شے کا نگراں ہے۔

وَلَمَّا جَآءَ اَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا هُوۡدًا وَّالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا مَعَهٗ بِرَحۡمَةٍ مِّنَّا وَنَجَّيۡنٰهُمۡ مِّنۡ عَذَابٍ غَلِيۡظٍ

WALAMMAA JAA'A AMRUNAA NAJJAYNAA HOODAN WALLAZEENA AAMANOO MA'AHOO BIRAHMATIN MINNAA WANAJJAYNAAHUM MIN 'AZAABIN GHALEEZ

And when Our decree came to pass, We delivered Hud and those who believed with him with mercy from Us, and We delivered them from a hard chastisement.

اور جب ہمارا حکم آگیا تو ہم نے ہودؑ اور ان کے ساتھ ایمان لانے والوں کو اپنی رحمت سے بچالیا اور انہیں سخت عذاب سے نجات دے دی۔

وَتِلۡكَ عَادٌ ۛ جَحَدُوۡا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمۡ وَعَصَوۡا رُسُلَهٗ وَاتَّبَعُوۡۤا اَمۡرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيۡدٍ

WATILKA 'AADUN JAHADOO BI-AAYAATI RABBIHIM WA'ASAW RUSULAHOO WATTABA'OO AMRA KULLI JABBAARIN 'ANEED

And this was Ad; they denied the communications of their Lord, and disobeyed His apostles and followed the bidding of every insolent opposer (of truth).

یہ قوم عادؑ ہے جس نے پروردگار کی آیتوں کا انکار کیا اس کے رسولوں کی نافرمانی کی اور ہر ظالم و سرکش کا اتباع کرلیا۔

Free to read, copy and share

وَاُتۡبِعُوۡا فِیۡ هٰذِهِ الدُّنۡیَا لَعۡنَةً وَّیَوۡمَ الۡقِیٰمَةِ اَلَاۤ اِنَّ عَادًا کَفَرُوۡا رَبَّهُمۡ اَلَا بُعۡدًا لِّعَادٍ قَوۡمِ هُوۡدٍ

WA-UTBI'OO FEE HAAZIHI AD-DUNYAA LA'NATAN WAYAWMA AL-QIYAAMATI ALAA INNA 'AADAN KAFAROO RABBAHUM ALAA BU'DAN LI'AADIN QAWMI HOOD

And they were overtaken by curse in this world and on the resurrection day; now surely Ad disbelieved in their Lord; now surely, away with Ad, the people of Hud.

اور اس دنیا میں بھی اور قیامت میں بھی ان کے پیچھے لعنت لگادی گئی ہے۔ آگاہ ہوجاؤ کہ عاد نے اپنے پروردگار کا کفر کیا تو اب ہود کی قوم عاد کے لئے ہلاکت ہی ہلاکت ہے۔

وَاِلٰی ثَمُوۡدَ اَخَاهُمۡ صٰلِحًا قَالَ یٰقَوۡمِ اعۡبُدُوا اللّٰهَ مَا لَکُمۡ مِّنۡ اِلٰهٍ غَیۡرُهٗ هُوَ اَنۡشَاَکُمۡ مِّنَ الۡاَرۡضِ وَاسۡتَعۡمَرَکُمۡ فِیۡهَا فَاسۡتَغۡفِرُوۡهُ ثُمَّ تُوۡبُوۡۤا اِلَیۡهِ اِنَّ رَبِّیۡ قَرِیۡبٌ مُّجِیۡبٌ

WA-ILAA THAMOODA AKHAAHUM SAALIHAN QAALA YAA QAWMI U'BUDOO ALLAAHA MAA LAKUM MIN ILAAHIN GHAYRUHOO HUWA ANSHA'AKUM MINA AL-ARDI WASTA'MARAKUM FEEHAA FASTAGHFIROOHU THUMMA TOOBOO ILAYHI INNA RABBEE QAREEBUN MUJEEB

And to Samood (We sent) their brother Salih. He said: O my people! serve Allah, you have no god other than He; He brought you into being from the earth, and made you dwell in it, therefore ask forgiveness of Him, then turn to Him; surely my Lord is Nigh, Answering.

اور ہم نے قوم ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا اور انہوں نے کہا کہ اے قوم اللہ کی عبادت کرو اس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا ہے اور اس میں آباد کیا ہے اب اس سے استغفار کرو اور اس کی طرف متوجہ ہوجاؤ کہ میرا پروردگار قریب تر اور دعاؤں کا قبول کرنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

قَالُوْا يٰصٰلِحُ قَدْ كُنْتَ فِيْنَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هٰذَآ اَتَنْهٰنَآ اَنْ نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَا وَاِنَّنَا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ مُرِيْبٍ

QAALOO YAA SAALIHU QAD KUNTA FEENAA MARJUWWAN QABLA HAAZAA ATANHAANAA AN NA'BUDA MAA YA'BUDU AABAA'UNAA WA-INNANAA LAFEE SHAKKIN MIMMAA TAD'OONAA ILAYHI MUREEB

They said: O Salih! surely you were one amongst us in whom great expectations were placed before this; do you (now) forbid us from worshipping what our fathers worshipped? And as to that which you call us to, most surely we are in disquieting doubt.

ان لوگوں نے کہا کہ اے صالح اس سے پہلے تم سے بڑی امیدیں وابستہ تھیں کیا تم اس بات سے روکتے ہو کہ ہم اپنے بزرگوں کے معبودوں کی پرستش کریں۔ ہم یقیناً تمہاری دعوت کی طرف سے شک اور شبہ میں ہیں۔

قَالَ يٰقَوْمِ اَرَاَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّيْ وَاٰتٰنِيْ مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَّنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ عَصَيْتُهٗ فَمَا تَزِيْدُوْنَنِيْ غَيْرَ تَخْسِيْرٍ

QAALA YAA QAWMI ARA'AYTUM IN KUNTU 'ALAA BAYYINATIN MIN RABBEE WA-AATAANEE MINHU RAHMATAN FAMAN YANSURUNEE MINA ALLAAHI IN 'ASAYTUHOO FAMAA TAZEEDOONANEE GHAYRA TAKHSEER

He said: O my people! tell me if I have clear proof from my Lord and He has granted to me mercy from Himself- who will then help me against Allah if I disobey Him? Therefore you do not add to me other than loss:

انہوں نے کہا اے قوم تمہارا کیا خیال ہے کہ اگر میں اپنے پروردگار کی طرف سے دلیل رکھتا ہوں اور اس نے مجھے رحمت عطا کی ہے تو اگر میں اس کی نافرمانی کروں گا تو اس کے مقابلہ میں کون میری مدد کرسکے گا تم تو گھاٹے میں اضافہ کے علاوہ کچھ نہیں کرسکتے ہو۔

Free to read, copy and share

وَيٰقَوْمِ هٰذِهٖ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةً فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْٓ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيْبٌ

WAYAA QAWMI HAAZIHEE NAAQATU ALLAAHI LAKUM AAYATAN FAZAROOHAA TA'KUL FEE ARDI ALLAAHI WALAA TAMASSOOHAA BISOO'IN FAYA'KHUZAKUM 'AZAABUN QAREEB

And, O my people! this will be (as) Allah's she-camel for you, a sign; therefore leave her to pasture on Allah's earth and do not touch her with evil, for then a near chastisement will overtake you.

اے قوم یہ ناقہ اللہ کی طرف سے ایک نشانی ہے اسے آزاد چھوڑ دو تاکہ زمینِ خدا میں چین سے کھائے اور اسے کسی طرح کی تکلیف نہ دینا کہ تمہیں جلدی ہی کوئی عذاب اپنی گرفت میں لے لے۔

فَعَقَرُوْهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوْا فِيْ دَارِكُمْ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ ذٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوْبٍ

FA'AQAROOHAA FAQAALA TAMATTA'OO FEE DAARIKUM THALAATHATA AYYAAMIN ZAALIKA WA'DUN GHAYRU MAKZOOB

But they slew her, so he said: Enjoy yourselves in your abode for three days, that is a promise not to be belied.

اس کے بعد بھی ان لوگوں نے اس کی کونچیں کاٹ دیں تو صالح نے کہا کہ اب اپنے گھروں میں تین دن تک اور آرام کرو کہ یہ وعدہ الٰہی ہے جو غلط نہیں ہوسکتا ہے۔

فَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا صٰلِحًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ

FALAMMAA JAA'A AMRUNAA NAJJAYNAA SAALIHAN WALLAZEENA AAMANOO MA'AHOO BIRAHMATIN MINNAA WAMIN KHIZYI YAWMI'IZIN INNA RABBAKA HUWA AL-QAWIYYU AL-'AZEEZ

So when Our decree came to pass, We delivered Salih and those who believed with him by mercy from Us, and (We saved them) from the disgrace of that day; surely your Lord is the Strong, the Mighty.

اس کے بعد جب ہمارا حکمِ عذاب آپہنچا تو ہم نے صالح اور ان کے ساتھ کے صاحبانِ ایمان کو اپنی رحمت سے اپنے عذاب اور اس دن کی رسوائی سے بچالیا کہ تمہارا پروردگار صاحبِ قوت اور سب پر غالب ہے۔

Free to read, copy and share

وَاَخَذَ الَّذِيۡنَ ظَلَمُوا الصَّيۡحَةُ فَاَصۡبَحُوۡا فِىۡ دِيَارِهِمۡ جٰثِمِيۡنَ

WA-AKHAZA ALLAZEENA ZALAMOO AS-SAYHATU FA-ASBAHOO FEE DIYAARIHIM JAATHIMEEN

And the rumbling overtook those who were unjust, so they became motionless bodies in their abodes

اور ظلم کرنے والوں کو ایک چنگھاڑ نے اپنی لپیٹ میں لے لیا تو وہ اپنے دیار میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

كَاَنۡ لَّمۡ يَغۡنَوۡا فِيۡهَا ؕ اَلَا بُعۡدًا لِّثَمُوۡدَ

KA-AN LAM YAGHNAW FEEHAA ALAA INNA THAMOODAA KAFAROO RABBAHUM ALAA BU'DAN LITHAMOOD

As though they had never dwelt in them; now surely did Samood disbelieve in their Lord; now surely, away with Samood.

جیسے کبھی یہاں بسے ہی نہیں تھے۔ آگاہ ہوجاؤ کہ ثمود نے اپنے رب کی نافرمانی کی ہے اور ہوشیار ہوجاؤ کہ ثمود کے لئے ہلاکت ہی ہلاکت ہے۔

وَلَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُنَاۤ اِبۡرٰهِيۡمَ بِالۡبُشۡرٰى قَالُوۡا سَلٰمًا ؕ قَالَ سَلٰمٌ فَمَا لَبِثَ اَنۡ جَآءَ بِعِجۡلٍ حَنِيۡذٍ

WALAQAD JAA'AT RUSULUNAA IBRAAHEEMA BIL-BUSHRAA QAALOO SALAAMAN QAALA SALAAMUN FAMAA LABITHA AN JAA'A BI'IJLIN HANEEZ

And certainly Our messengers came to Ibrahim with good news. They said: Peace. Peace, said he, and he made no delay in bringing a roasted calf.

اور ابراہیمؑ کے پاس ہمارے نمائندے بشارت لے کر آئے اور آکر سلام کیا تو ابراہیم نے بھی سلام کیا اور تھوڑی دیر نہ گزری تھی کہ بھنا ہوا بچھڑا لے آئے۔

فَلَمَّا رَاٰۤ اَيۡدِيَهُمۡ لَا تَصِلُ اِلَيۡهِ نَكِرَهُمۡ وَاَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيۡفَةً ؕ قَالُوۡا لَا تَخَفۡ اِنَّاۤ اُرۡسِلۡنَاۤ اِلٰى قَوۡمِ لُوۡطٍ

FALAMMAA RA'AA AYDIYAHUM LAA TASILU ILAYHI NAKIRAHUM WA-AWJASA MINHUM KHEEFATAN QAALOO LAA TAKHAF INNAA URSILNAA ILAA QAWMI LOOT

But when he saw that their hands were not extended towards it, he deemed them strange and conceived fear of them. They said: Fear not, surely we are sent to Lut’s people.

اور جب دیکھا کہ ان لوگوں کے ہاتھ ادھر نہیں بڑھ رہے ہیں تو تعجب کیا اور ان کی طرف سے خوف محسوس کیا انہوں نے کہا کہ آپ ڈریں نہیں ہم قوم لوط کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

Free to read, copy and share

وَامۡرَاَتُهٗ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتۡ فَبَشَّرۡنٰهَا بِاِسۡحٰقَ وَمِنۡ وَّرَآءِ اِسۡحٰقَ يَعۡقُوۡبَ

WAMRA'ATUHOO QAA'IMATUN FADAHIKAT FABASHSHARNAAHAA BI-ISHAAQA WAMIN WARAA'I ISHAAQA YA'QOOB

And his wife was standing (by), so she laughed, then We gave her the good news of Ishaq and after Ishaq of (a son's son) Yaqoub.

ابراہیم کی زوجہ اسی جگہ کھڑی تھیں یہ سن کر ہنس پڑیں تو ہم نے انہیں اسحاق کی بشارت دے دی اور اسحاق کے بعد پھر یعقوب کی بشارت دی۔

قَالَتۡ يٰوَيۡلَتٰٓى ءَاَلِدُ وَاَنَا عَجُوۡزٌ وَّهٰذَا بَعۡلِىۡ شَيۡخًا اِنَّ هٰذَا لَشَىۡءٌ عَجِيۡبٌ

QAALAT YAA WAYLATAA A'ALIDU WA-ANAA 'AJOOZUN WAHAAZAA BA'LEE SHAYKHAN INNA HAAZAA LASHAY'UN 'AJEEB

She said: O wonder! shall I bear a son when I am an extremely old woman and this my husband an extremely old man? Most surely this is a wonderful thing.

تو انہوں نے کہا کہ یہ مصیبت اب میرے یہاں بچہ ہوگا جب کہ میں بھی بوڑھی ہوں اور میرے میاں بھی بوڑھے ہیں یہ تو بالکل عجیب سی بات ہے۔

قَالُوۡۤا اَتَعۡجَبِيۡنَ مِنۡ اَمۡرِ اللّٰهِ رَحۡمَتُ اللّٰهِ وَبَرَكٰتُهٗ عَلَيۡكُمۡ اَهۡلَ الۡبَيۡتِ اِنَّهٗ حَمِيۡدٌ مَّجِيۡدٌ

QAALOO ATA'JABEENA MIN AMRI ALLAAHI RAHMATU ALLAAHI WABARAKAATUHOO 'ALAYKUM AHLA AL-BAYTI INNAHOO HAMEEDUN MAJEED

They said: Do you wonder at Allah's bidding? The mercy of Allah and His blessings are on you, O people of the house, surely He is Praised, Glorious.

فرشتوں نے کہا کہ کیا تمہیں حکمِ الٰہی میں تعجب ہورہا ہے اللہ کی رحمت اور برکت تم گھر والوں پر ہے وہ قابل حمد اور صاحبِ مجد و بزرگی ہے۔

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنۡ اِبۡرٰهِيۡمَ الرَّوۡعُ وَجَآءَتۡهُ الۡبُشۡرٰى يُجَادِلُنَا فِىۡ قَوۡمِ لُوۡطٍ

FALAMMAA ZAHABA 'AN IBRAAHEEMA AR-RAW'U WAJAA'AT-HU AL-BUSHRAA YUJAADILUNAA FEE QAWMI LOOT

So when fear had gone away from Ibrahim and good news came to him, he began to plead with Us for Lut's people.

اس کے بعد جب ابراہیم کا خوف برطرف ہوا اور ان کے پاس بشارت بھی آچکی تو انہوں نے ہم سے قوم لوط کے بارے میں اصرار کرنا شروع کردیا۔

Free to read, copy and share

إِنَّ إِبْرٰهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ

INNA IBRAAHEEMA LAHALEEMUN AWWAAHUN MUNEEB

Most surely Ibrahim was forbearing, tender-hearted, oft-returning (to Allah):

بے شک ابراہیم بہت ہی دردمند اور خدا کی طرف رجوع کرنے والے تھے۔

يٰٓاِبْرٰهِيْمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا اِنَّهٗ قَدْ جَآءَ اَمْرُ رَبِّكَ وَاِنَّهُمْ اٰتِيْهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ

YAA IBRAAHEEMU A'RID 'AN HAAZAA INNAHOO QAD JAA'A AMRU RABBIKA WA-INNAHUM AATEEHIM 'AZAABUN GHAYRU MARDOOD

O Ibrahim! leave off this, surely the decree of your Lord has come to pass, and surely there must come to them a chastisement that cannot be averted.

ابراہیم اس بات سے اعراض کرو، اب حکمِ خدا آچکا ہے اور ان لوگوں تک وہ عذاب آنے والا ہے جو پلٹایا نہیں جاسکتا۔

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِيْٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ

WALAMMAA JAA'AT RUSULUNAA LOOTAN SEE'A BIHIM WADAAQA BIHIM ZAR'AN WAQAALA HAAZAA YAWMUN 'ASEEB

And when Our messengers came to Lut, he was grieved for them, and he lacked strength to protect them, and said: This is a hard day.

اور جب ہمارے فرستادے لوط کے پاس پہنچے تو وہ ان کے خیال سے رنجیدہ ہوئے اور تنگ دل ہوگئے اور کہا کہ یہ بڑا سخت دن ہے۔

Free to read, copy and share

وَجَآءَهٗ قَوْمُهٗ يُهْرَعُوْنَ اِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ قَالَ يٰقَوْمِ هٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيْ هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزُوْنِ فِيْ ضَيْفِيْٓ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ

WAJAA'AHOO QAWMUHOO YUHRA'OONA ILAYHI WAMIN QABLU KAANOO YA'MALOONA AS-SAYYI'AATI QAALA YAA QAWMI HAA'ULAA'I BANAATEE HUNNA AT-HARU LAKUM FATTAQOO ALLAAHA WALAA TUKHZOONI FEE DAYFEE ALAYSA MINKUM RAJULUN RASHEED

And his people came to him, (as if) rushed on towards him, and already they did evil deeds. He said: O my people! these are my daughters- they are purer for you, so guard against (the punishment of) Allah and do not disgrace me with regard to my guests; is there not among you one right-minded man?

اور ان کی قوم دوڑتی ہوئی آگئی اور اس کے پہلے بھی یہ لوگ ایسے برے کام کررہے تھے لوط نے کہا اے قوم یہ ہماری لڑکیاں تمہارے لئے زیادہ پاکیزہ ہیں خدا سے ڈرو اور مہمانوں کے بارے میں مجھے شرمندہ نہ کرو کیا تم میں کوئی سمجھدار آدمی نہیں ہے۔

قَالُوْا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِيْ بَنٰتِكَ مِنْ حَقٍّ وَاِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ

QAALOO LAQAD 'ALIMTA MAA LANAA FEE BANAATIKA MIN HAQQIN WA-INNAKA LATA'LAMU MAA NUREED

They said: Certainly you know that we have no claim on your daughters, and most surely you know what we desire.

ان لوگوں نے کہا کہ آپ جانتے ہیں کہ ہمیں آپ کی لڑکیوں میں کوئی دلچسپی نہیں ہے اور آپ کو معلوم ہے کہ ہم کیا چاہتے ہیں۔

قَالَ لَوْ اَنَّ لِيْ بِكُمْ قُوَّةً اَوْ اٰوِيْٓ اِلٰى رُكْنٍ شَدِيْدٍ

QAALA LAW ANNA LEE BIKUM QUWWATAN AW AAWEE ILAA RUKNIN SHADEED

He said: Ah! that I had power to suppress you, rather I shall have recourse to a strong support.

لوط نے کہا کاش میرے پاس قوت ہوتی یا میں کسی مضبوط قلعہ میں پناہ لے سکتا۔

Free to read, copy and share

قَالُوْا يٰلُوْطُ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَّصِلُوْٓا اِلَيْكَ فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ اِلَّا امْرَاَتَكَ اِنَّهٗ مُصِيْبُهَا مَآ اَصَابَهُمْ اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ

QAALOO YAA LOOTU INNAA RUSULU RABBIKA LAN YASILOO ILAYKA FA-ASRI BI-AHLIKA BIQIT'IN MINA ALLAYLI WALAA YALTAFIT MINKUM AHADUN ILLAA IMRA'ATAKA INNAHOO MUSEEBUHAA MAA ASAABAHUM INNA MAW'IDAHUMU AS-SUBHU ALAYSA AS-SUBHU BIQAREEB

They said: O Lut! we are the messengers of your Lord; they shall by no means reach you; so remove your followers in a part of the night- and let none of you turn back- except your wife, for surely whatsoever befalls them shall befall her; surely their appointed time is the morning; is not the morning nigh?

تو فرشتوں نے کہا کہ ہم آپ کے پروردگار کے نمائندے ہیں یہ ظالم آپ تک ہرگز نہیں پہنچ سکتے ہیں۔ آپ اپنے گھر والوں کو لے کر رات کے کسی حصّے میں چلے جائیے اور کوئی شخص کسی کی طرف مڑ کر بھی نہ دیکھے سوائے آپ کی زوجہ کے کہ اس تک وہی عذاب آنے والا ہے جو قوم تک آنے والا ہے ان کا وقت مقرر ہنگامِ صبح ہے اور کیا صبح قریب نہیں ہے۔

فَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيْلٍ مَّنْضُوْدٍ

FALAMMAA JAA'A AMRUNAA JA'ALNAA 'AALIYAHAA SAAFILAHAA WA-AMTARNAA 'ALAYHAA HIJAARATAN MIN SIJJEELIN MANDOOD

So when Our decree came to pass, We turned them upside down and rained down upon them stones, of what had been decreed, one after another.

پھر جب ہمارا عذاب آگیا تو ہم نے زمین کو تہ و بالا کردیا اور ان پر مسلسل کھرنجے دار پتھروں کی بارش کردی۔

مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ بِبَعِيْدٍ

MUSAWWAMATAN 'INDA RABBIKA WAMAA HIYA MINA AZ-ZAALIMEENA BIBA'EED

Marked (for punishment) with your Lord and it is not far off from the unjust.

جن پر خدا کی طرف سے نشان لگے ہوئے تھے اور وہ بستی ان ظالموں سے کچھ دور نہیں ہے۔

1/2 Juz (Sipara)

Free to read, copy and share

وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ اِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ بِخَيْرٍ وَّاِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيْطٍ

WA-ILAA MADYANA AKHAAHUM SHU'AYBAN QAALA YAA QAWMI U'BUDOO ALLAAHA MAA LAKUM MIN ILAAHIN GHAYRUHOO WALAA TANQUSOO AL-MIKYAALA WAL-MEEZAANA INNEE ARAAKUM BIKHAYRIN WA-INNEE AKHAAFU 'ALAYKUM 'AZAABA YAWMIN MUHEET

And to Madyan (We sent) their brother Shu'aib. He said: O my people! serve Allah, you have no god other than He, and do not give short measure and weight: surely I see you in prosperity and surely I fear for you the punishment of an all-encompassing day.

اور ہم نے مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب کو بھیجا تو انہوں نے کہا کہ اے قوم اللہ کی عبادت کرو کہ اس کے علاوہ تمہارا کوئی خدا نہیں ہے اور خبردار ناپ تول میں کمی نہ کرنا کہ میں تمہیں بھلائی میں دیکھ رہا ہوں اور میں تمہارے بارے میں اس دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں جو سب کو احاطہ کرلے گا۔

وَيٰقَوْمِ اَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ

WAYAA QAWMI AWFOO AL-MIKYAALA WAL-MEEZAANA BIL-QISTI WALAA TABKHASOO AN-NAASA ASHYAA'AHUM WALAA TA'THAW FEE AL-ARDI MUFSIDEEN

And, O my people! give full measure and weight fairly, and defraud not men their things, and do not act corruptly in the land, making mischief:

اے قوم ناپ تول میں انصاف سے کام لو اور لوگوں کو کم چیزیں مت دو اور روئے زمین میں فساد مت پھیلاتے پھرو۔

بَقِيَّتُ اللّٰهِ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ وَمَآ اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ

BAQIYYATU ALLAAHI KHAYRUN LAKUM IN KUNTUM MU'MINEENA WAMAA ANAA 'ALAYKUM BIHAFEEZ

What remains with Allah is better for you if you are believers, and I am not a keeper over you.

اللہ کی طرف کا ذخیرہ تمہارے حق میں بہت بہتر ہے اگر تم صاحبِ ایمان ہو اور میں تمہارے معاملات کا نگراں اور ذمہ دار نہیں ہوں۔

Free to read, copy and share

قَالُوْا يٰشُعَيْبُ اَصَلٰوتُكَ تَاْمُرُكَ اَنْ نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَآ اَوْ اَنْ نَّفْعَلَ فِيْٓ اَمْوَالِنَا مَا نَشٰٓؤُا اِنَّكَ لَاَنْتَ الْحَلِيْمُ الرَّشِيْدُ

QAALOO YAA SHU'AYBU ASALAATUKA TA'MURUKA AN NATRUKA MAA YA'BUDU AABAA'UNAA AW AN NAF'ALA FEE AMWAALINAA MAA NASHAA'U INNAKA LA-ANTA AL-HALEEMU AR-RASHEED

They said: O Shu'aib! does your prayer enjoin you that we should forsake what our fathers worshipped or that we should not do what we please with regard to our property? Forsooth you are the forbearing, the right-directing one.

ان لوگوں نے طنز کیا کہ شعیب کیا تمہاری نماز تمہیں یہ حکم دیتی ہے کہ ہم اپنے بزرگوں کے معبودوں کو چھوڑ دیں یا اپنے اموال میں اپنی مرضی کے مطابق تصرف نہ کریں تم تو بڑے بردبار اور سمجھ دار معلوم ہوتے ہو۔

قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَرَزَقَنِيْ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَّمَآ اُرِيْدُ اَنْ اُخَالِفَكُمْ اِلٰى مَآ اَنْهٰكُمْ عَنْهُ اِنْ اُرِيْدُ اِلَّا الْاِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيْقِيْٓ اِلَّا بِاللّٰهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ

QAALA YAA QAWMI ARA'AYTUM IN KUNTU 'ALAA BAYYINATIN MIN RABBEE WARAZAQANEE MINHU RIZQAN HASANAN WAMAA UREEDU AN UKHAALIFAKUM ILAA MAA ANHAAKUM 'ANHU IN UREEDU ILLAA AL-ISLAAHA MAA ISTATA'TU WAMAA TAWFEEQEE ILLAA BILLAAHI 'ALAYHI TAWAKKALTU WA-ILAYHI UNEEB

He said: O my people! have you considered if I have a clear proof from my Lord and He has given me a goodly sustenance from Himself, and I do not desire that in opposition to you I should betake myself to that which I forbid you: I desire nothing but reform so far as I am able, and with none but Allah is the direction of my affair to a right issue; on Him do I rely and to Him do I turn:

شعیب نے کہا کہ اے قوم والو تمہارا کیا خیال ہے کہ اگر میں خدا کی طرف سے روشن دلیل رکھتا ہوں اور اس نے مجھے بہترین رزق عطا کردیا ہے اور میں یہ بھی نہیں چاہتا ہوں کہ جس چیز سے تم کو روکتا ہوں خود اسی کی خلاف ورزی کروں میں تو صرف اصلاح چاہتا ہوں جہاں تک میرے امکان میں ہو۔ میری توفیق صرف اللہ سے وابستہ ہے اسی پر میرا اعتماد ہے اور اسی کی طرف میں توجہ کررہا ہوں۔

Free to read, copy and share

وَيٰقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِيْٓ اَنْ يُّصِيْبَكُمْ مِّثْلُ مَآ اَصَابَ قَوْمَ نُوْحٍ اَوْ قَوْمَ هُوْدٍ اَوْ قَوْمَ صٰلِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوْطٍ مِّنْكُمْ بِبَعِيْدٍ

WAYAA QAWMI LAA YAJRIMANNAKUM SHIQAAQEE AN YUSEEBAKUM MITHLU MAA ASAABA QAWMA NOOHIN AW QAWMA HOODIN AW QAWMA SAALIHIN WAMAA QAWMU LOOTIN MINKUM BIBA'EED

And, O my people! let not opposition to me make you guilty so that there may befall you the like of what befell the people of Nuh, or the people of Hud, or the people of Salih, nor are the people of Lut far off from you;

اور اے قوم کہیں میری مخالفت تم پر ایسا عذاب نازل نہ کرادے جیسا عذاب قوم نوحؑ، قوم ہودؑ، یا قوم صالحؑ پر نازل ہوا تھا اور قوم لوط بھی تم سے کچھ دور نہیں ہے۔

وَاسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ اِنَّ رَبِّيْ رَحِيْمٌ وَّدُوْدٌ

WASTAGHFIROO RABBAKUM THUMMA TOOBOO ILAYHI INNA RABBEE RAHEEMUN WADOOD

And ask forgiveness of your Lord, then turn to Him; surely my Lord is Merciful, Loving-kind.

اور اپنے پروردگار سے استغفار کرو اس کے بعد اس کی طرف متوجہ ہوجاؤ کہ بے شک میرا پروردگار بہت مہربان اور محبت کرنے والا ہے۔

قَالُوْا يٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَقُوْلُ وَاِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْنَا ضَعِيْفًا وَّلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنٰكَ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيْزٍ

QAALOO YAA SHU'AYBU MAA NAFQAHU KATHEERAN MIMMAA TAQOOLU WA-INNAA LANARAAKA FEENAA DA'EEFAN WALAWLAA RAHTUKA LARAJAMNAAKA WAMAA ANTA 'ALAYNAA BI'AZEEZ

They said: O Shu’aib! we do not understand much of what you say and most surely we see you to be weak among us, and were it not for your family we would surely stone you, and you are not mighty against us.

ان لوگوں نے کہا کہ اے شعیب آپ کی اکثر باتیں ہماری سمجھ میں نہیں آتی ہیں اور ہم تو آپ کو اپنے درمیان کمزور ہی پا رہے ہیں کہ اگر آپ کا قبیلہ نہ ہوتا تو ہم آپ کو سنگسار کردیتے اور آپ ہم پر غالب نہیں آسکتے تھے۔

Free to read, copy and share

قَالَ يٰقَوۡمِ اَرَهۡطِيۡۤ اَعَزُّ عَلَيۡكُمۡ مِّنَ اللّٰهِ وَاتَّخَذۡتُمُوۡهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّا اِنَّ رَبِّيۡ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ مُحِيۡطٌ

QAALA YAA QAWMI ARAHTEE A'AZZU 'ALAYKUM MINA ALLAAHI WATTAKHAZTUMOOHU WARAA'AKUM ZIHRIYYAN INNA RABBEE BIMAA TA'MALOONA MUHEET

He said: O my people! is my family more esteemed by you than Allah? And you neglect Him as a thing cast behind your back; surely my Lord encompasses what you do:

شعیب نے کہا کہ کیا میرا قبیلہ تمہاری نگاہ میں اللہ سے زیادہ عزیز ہے اور تم نے اللہ کو بالکل پس پشت ڈال دیا ہے جب کہ میرا پروردگار تمہارے اعمال کا خوب احاطہ کئے ہوئے ہے۔

وَيٰقَوۡمِ اعۡمَلُوۡا عَلٰى مَكَانَتِكُمۡ اِنِّيۡ عَامِلٌ سَوۡفَ تَعۡلَمُوۡنَ مَنۡ يَّاۡتِيۡهِ عَذَابٌ يُّخۡزِيۡهِ وَمَنۡ هُوَ كَاذِبٌ وَارۡتَقِبُوۡۤا اِنِّيۡ مَعَكُمۡ رَقِيۡبٌ

WAYAA QAWMI I'MALOO 'ALAA MAKAANATIKUM INNEE 'AAMILUN SAWFA TA'LAMOONA MAN YA'TEEHI 'AZAABUN YUKHZEEHI WAMAN HUWA KAAZIBUN WARTAQIBOO INNEE MA'AKUM RAQEEB

And, O my people! act according to your ability, I too am acting; you will come to know soon who it is on whom will light the punishment that will disgrace him and who it is that is a liar, and watch, surely I too am watching with you.

اور اے قوم تم اپنی جگہ پر اپنا کام کرو میں اپنا کام کررہا ہوں عنقریب جان لوگے کہ کس کے پاس عذاب آکر اسے رسوا کردیتا ہے اور کون جھوٹا ہے اور انتظار کرو کہ میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والا ہوں۔

Free to read, copy and share

وَلَمَّا جَآءَ اَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا شُعَيۡبًا وَّالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا مَعَهٗ بِرَحۡمَةٍ مِّنَّا وَاَخَذَتِ الَّذِيۡنَ ظَلَمُوا الصَّيۡحَةُ فَاَصۡبَحُوۡا فِيۡ دِيَارِهِمۡ جٰثِمِيۡنَ

WALAMMAA JAA'A AMRUNAA NAJJAYNAA SHU'AYBAN WALLAZEENA AAMANOO MA'AHOO BIRAHMATIN MINNAA WA-AKHAZATI ALLAZEENA ZALAMOO AS-SAYHATU FA-ASBAHOO FEE DIYAARIHIM JAATHIMEEN

And when Our decree came to pass We delivered Shu’aib, and those who believed with him by mercy from Us, and the rumbling overtook those who were unjust so they became motionless bodies in their abodes

اور جب ہمارا حکم (عذاب) آگیا تو ہم نے شعیب اور ان کے ساتھ ایمان لانے والوں کو اپنی رحمت سے بچالیا اور ظلم کرنے والوں کو ایک چنگھاڑ نے پکڑ لیا تو وہ اپنے دیار ہی میں الٹ پلٹ ہوگئے۔

كَاَنۡ لَّمۡ يَغۡنَوۡا فِيۡهَا اَلَا بُعۡدًا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُوۡدُ

KA-AN LAM YAGHNAW FEEHAA ALAA BU'DAN LIMADYANA KAMAA BA'IDAT THAMOOD

As though they had never dwelt in them; now surely perdition overtook Madyan as had perished Samood.

جیسے کبھی یہاں بسے ہی نہیں تھے اور آگاہ ہوجاؤ کہ قوم مدین کے لئے ویسے ہی ہلاکت ہے جیسے قوم ثمود ہلاک ہوگئی تھی۔

وَلَقَدۡ اَرۡسَلۡنَا مُوۡسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلۡطَانٍ مُّبِيۡنٍ

WALAQAD ARSALNAA MOOSAA BI-AAYAATINAA WASULTAANIN MUBEEN

And certainly We sent Musa with Our communications and a clear authority

اور ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں اور روشن دلیل کے ساتھ بھیجا۔

اِلٰى فِرۡعَوۡنَ وَمَلَا۟ئِهٖ فَاتَّبَعُوۡۤا اَمۡرَ فِرۡعَوۡنَ وَمَاۤ اَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيۡدٍ

ILAA FIR'AWNA WAMALAA'IHEE FATTABA'OO AMRA FIR'AWNA WAMAA AMRU FIR'AWNA BIRASHEED

To Firon and his chiefs, but they followed the bidding of Firon, and Firon’s bidding was not right-directing.

فرعون اور اس کی قوم کی طرف تو لوگوں نے فرعون کے حکم کا اتباع کرلیا جب کہ فرعون کا حکم عقل و ہوش والا حکم نہیں تھا۔

Free to read, copy and share

يَقْدُمُ قَوْمَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَاَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُوْدُ

YAQDUMU QAWMAHOO YAWMA AL-QIYAAMATI FA-AWRADAHUMU AN-NAARA WABI'SA AL-WIRDU AL-MAWROOD

He shall lead his people on the resurrection day, and bring them down to the fire; and evil the place to which they are brought.

وہ روزِ قیامت اپنی قوم کے آگے آگے چلے گا اور انہیں جہنّم میں وارد کردے گا جو بدترین وارد ہونے کی جگہ ہے۔

وَاُتْبِعُوْا فِيْ هٰذِهٖ لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِ بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُوْدُ

WA-UTBI'OO FEE HAAZIHEE LA'NATAN WAYAWMA AL-QIYAAMATI BI'SA AR-RIFDU AL-MARFOOD

And they are overtaken by curse in this (world), and on the resurrection day, evil the gift which shall be given.

ان لوگوں کے پیچھے اس دنیا میں بھی لعنت لگادی گئی ہے اور روزِ قیامت بھی یہ بدترین عطیہ ہے جو انہیں دیا جائے گا۔

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْقُرٰى نَقُصُّهٗ عَلَيْكَ مِنْهَا قَآئِمٌ وَّحَصِيْدٌ

ZAALIKA MIN ANBAA'I AL-QURAA NAQUSSUHOO 'ALAYKA MINHAA QAA'IMUN WAHASEED

This is an account of (the fate of) the towns which We relate to you; of them are some that stand and (others) mown down.

یہ چند بستیوں کی خبریں ہیں جو ہم آپ سے بیان کررہے ہیں، ان میں سے بعض باقی رہ گئی ہیں اور بعض کٹ پٹ کر برابر ہو گئی ہیں۔

Free to read, copy and share

وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَمَآ اَغْنَتْ عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ الَّتِيْ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَآءَ اَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتْبِيْبٍ

WAMAA ZALAMNAAHUM WALAAKIN ZALAMOO ANFUSAHUM FAMAA AGHNAT 'ANHUM AALIHATUHUMU ALLATEE YAD'OONA MIN DOONI ALLAAHI MIN SHAY'IN LAMMAA JAA'A AMRU RABBIKA WAMAA ZAADOOHUM GHAYRA TATBEEB

And We did not do them injustice, but they were unjust to themselves, so their gods whom they called upon besides Allah did not avail them aught when the decree of your Lord came to pass; and they added but to their ruin.

اور ہم نے ان پر کوئی ظلم نہیں کیا ہے بلکہ انہوں نے خود اپنے اوپر ظلم کیا ہے تو عذاب کے آجانے کے بعد ان کے وہ خدا بھی کام نہ آئے جنہیں وہ خدا کو چھوڑ کر پکار رہے تھے اور ان خداؤں نے مزید ہلاکت کے علاوہ انہیں کچھ نہیں دیا۔

وَكَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَهِيَ ظَالِمَةٌ اِنَّ اَخْذَهٗٓ اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ

WAKAZAALIKA AKHZU RABBIKA IZAA AKHAZA AL-QURAA WAHIYA ZAALIMATUN INNA AKHZAHOO ALEEMUN SHADEED

And such is the punishment of your Lord when He punishes the towns while they are unjust; surely His punishment is painful, severe.

اور اسی طرح تمہارے پروردگار کی گرفت ہوتی ہے جب وہ ظلم کرنے والی بستیوں کو اپنی گرفت میں لے لیتا ہے کہ اس کی گرفت بہت ہی سخت اور دردناک ہوتی ہے۔

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوْعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ

INNA FEE ZAALIKA LA-AAYATAN LIMAN KHAAFA 'AZAABA AL-AAKHIRATI ZAALIKA YAWMUN MAJMOO'UN LAHU AN-NAASU WAZAALIKA YAWMUN MASHHOOD

Most surely there is a sign in this for him who fears the chastisement of the hereafter; this is a day on which the people shall be gathered together and this is a day that shall be witnessed.

اس بات میں ان لوگوں کے لئے نشانی پائی جاتی ہے جو عذابِ آخرت سے ڈرنے والے ہیں۔ وہ دن جس دن تمام لوگ جمع کئے جائیں گے اور وہ سب کی حاضری کا دن ہوگا۔

Free to read, copy and share

وَمَا نُؤَخِّرُهٗۤ اِلَّا لِاَجَلٍ مَّعۡدُوۡدٍ

WAMAA NU'AKHKHIRUHOO ILLAA LI-AJALIN MA'DOOD

And We do not delay it but to an appointed term.

اور ہم اپنے عذاب کو صرف ایک معینہ مدّت کے لئے ٹال رہے ہیں۔

يَوۡمَ يَاۡتِ لَا تَكَلَّمُ نَفۡسٌ اِلَّا بِاِذۡنِهٖ فَمِنۡهُمۡ شَقِىٌّ وَّسَعِيۡدٌ

YAWMA YA'TI LAA TAKALLAMU NAFSUN ILLAA BI-IZNIHEE FAMINHUM SHAQIYYUN WASA'EED

On the day when it shall come, no soul shall speak except with His permission, then (some) of them shall be unhappy and (others) happy.

اس کے بعد جس دن وہ آجائے گا تو کوئی شخص بھی اِذنِ خدا کے بغیر کسی سے بات بھی نہ کرسکے گا۔ اس دن کچھ بدبخت ہوں گے اور کچھ نیک بخت۔

فَاَمَّا الَّذِيۡنَ شَقُوۡا فَفِى النَّارِ لَهُمۡ فِيۡهَا زَفِيۡرٌ وَّشَهِيۡقٌ

FA-AMMAA ALLAZEENA SHAQOO FAFEE AN-NAARI LAHUM FEEHAA ZAFEERUN WASHAHEEQ

So as to those who are unhappy, they shall be in the fire; for them shall be sighing and groaning in it:

پس جو لوگ بدبخت ہوں گے وہ جہنّم میں رہیں گے جہاں اُن کے لئے صرف ہائے وائے اور چیخ پکار ہوگی۔

خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَالۡاَرۡضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ اِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيۡدُ

KHAALIDEENA FEEHAA MAA DAAMATI AS-SAMAAWAATU WAL-ARDU ILLAA MAA SHAA'A RABBUKA INNA RABBAKA FA''AALUN LIMAA YUREED

Abiding therein so long as the heavens and the earth endure, except as your Lord please; surely your Lord is the mighty doer of what He intends.

وہ وہیں ہمیشہ رہنے والے ہیں جب تک آسمان و زمین قائم ہیں مگر یہ کہ آپ کا پروردگار نکالنا چاہے کہ وہ جو بھی چاہے کرسکتا ہے۔

Free to read, copy and share

وَاَمَّا الَّذِيۡنَ سُعِدُوۡا فَفِى الۡجَنَّةِ خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَالۡاَرۡضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ عَطَآءً غَيۡرَ مَجۡذُوۡذٍ

WA-AMMAA ALLAZEENA SU'IDOO FAFEE AL-JANNATI KHAALIDEENA FEEHAA MAA DAAMATI AS-SAMAAWAATU WAL-ARDU ILLAA MAA SHAA'A RABBUKA 'ATAA'AN GHAYRA MAJZOOZ

And as to those who are made happy, they shall be in the garden, abiding in it as long as the heavens and the earth endure, except as your Lord please; a gift which shall never be cut off.

اور جو لوگ نیک بخت ہیں وہ جنت میں ہوں گے اور وہیں ہمیشہ رہیں گے جب تک کہ آسمان و زمین قائم ہیں مگر یہ کہ پروردگار اس کے خلاف چاہے، یہ خدا کی ایک عطا ہے جو ختم ہونے والی نہیں ہے۔

فَلَا تَكُ فِىۡ مِرۡيَةٍ مِّمَّا يَعۡبُدُ هٰٓؤُلَآءِ مَا يَعۡبُدُوۡنَ اِلَّا كَمَا يَعۡبُدُ اٰبَآؤُهُمۡ مِّنۡ قَبۡلُ وَاِنَّا لَمُوَفُّوۡهُمۡ نَصِيۡبَهُمۡ غَيۡرَ مَنۡقُوۡصٍ

FALAA TAKU FEE MIRYATIN MIMMAA YA'BUDU HAA'ULAA'I MAA YA'BUDOONA ILLAA KAMAA YA'BUDU AABAA'UHUM MIN QABLU WA-INNAA LAMUWAFFOOHUM NASEEBAHUM GHAYRA MANQOOS

Therefore be not in doubt as to what these worship; they do not worship but as their fathers worshipped before; and most surely We will pay them back in full their portion undiminished.

لہذا خدا کے علاوہ جس کی بھی یہ پرستش کرتے ہیں اس کی طرف سے آپ کسی شبہ میں نہ پڑیں یہ اسی طرح پرستش کررہے ہیں جس طرح ان کے باپ دادا کررہے تھے اور ہم انہیں پورا پورا حصّہ بغیر کسی کمی کے دیں گے۔

وَلَقَدۡ اٰتَيۡنَا مُوۡسَى الۡكِتٰبَ فَاخۡتُلِفَ فِيۡهِ وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتۡ مِنۡ رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيۡنَهُمۡ وَاِنَّهُمۡ لَفِىۡ شَكٍّ مِّنۡهُ مُرِيۡبٍ

WALAQAD AATAYNAA MOOSAA AL-KITAABA FAKHTULIFA FEEHI WALAWLAA KALIMATUN SABAQAT MIN RABBIKA LAQUDIYA BAYNAHUM WA-INNAHUM LAFEE SHAKKIN MINHU MUREEB

And certainly We gave the book to Musa, but it was gone against; and had not a word gone forth from your Lord, the matter would surely have been decided between them; and surely they are in a disquieting doubt about it.

اور ہم نے موسیٰؑ کو کتاب دی تو اس میں بھی اختلاف پیدا کردیا گیا اور اگر تمہارے پروردگار کی طرف سے پہلے بات نہ ہوگئی ہوتی تو ان کے درمیان فیصلہ کردیا جاتا اور یہ لوگ اس عذاب کی طرف سے شک میں پڑے ہوئے ہیں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَاِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ اَعْمَالَهُمْ اِنَّهٗ بِمَا يَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ

WA-INNA KULLAN LAMMAA LAYUWAFFIYANNAHUM RABBUKA A'MAALAHUM INNAHOO BIMAA YA'MALOONA KHABEER

And your Lord will most surely pay back to all their deeds in full; surely He is aware of what they do.

اور یقیناً تمہارا پروردگار سب کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دے گا اور وہ ان سب کے اعمال سے خوب باخبر ہے۔

فَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا اِنَّهٗ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ

FASTAQIM KAMAA UMIRTA WAMAN TAABA MA'AKA WALAA TATGHAW INNAHOO BIMAA TA'MALOONA BASEER

Continue then in the right way as you are commanded, as also he who has turned (to Allah) with you, and be not inordinate (O men!), surely He sees what you do.

لہذا آپ کو جس طرح حکم دیا گیا ہے اسی طرح استقامت سے کام لیں اور وہ بھی جنہوں نے آپ کے ساتھ توبہ کرلی ہے اور کوئی کسی طرح کی زیادتی نہ کرے کہ خدا سب کے اعمال کو خوب دیکھنے والا ہے۔

وَلَا تَرْكَنُوْٓا اِلَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ اَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ

WALAA TARKANOO ILAA ALLAZEENA ZALAMOO FATAMASSAKUMU AN-NAARU WAMAA LAKUM MIN DOONI ALLAAHI MIN AWLIYAA'A THUMMA LAA TUNSAROON

And do not incline to those who are unjust, lest the fire touch you, and you have no guardians besides Allah, then you shall not be helped.

اور خبردار تم لوگ ظالموں کی طرف جھکاؤ اختیار نہ کرنا کہ جہنّم کی آگ تمہیں چھولے گی اور خدا کے علاوہ تمہارا کوئی سرپرست نہیں ہوگا اور تمہاری مدد بھی نہیں کی جائے گی۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ الَّيۡلِ اِنَّ الۡحَسَنٰتِ يُذۡهِبۡنَ السَّيِّاٰتِ ذٰلِكَ ذِكۡرٰى لِلذّٰكِرِيۡنَ

WA-AQIMI AS-SALAATA TARAFAYI AN-NAHAARI WAZULAFAN MINA ALLAYLI INNA AL-HASANAATI YUZHIBNA AS-SAYYI'AATI ZAALIKA ZIKRAA LIZ-ZAAKIREEN

And keep up prayer in the two parts of the day and in the first hours of the night; surely good deeds take away evil deeds; this is a reminder to the mindful.

اور پیغمبر آپ دن کے دونوں حصّوں میں اور رات گئے نماز قائم کریں کہ نیکیاں برائیوں کو ختم کردینے والی ہیں اور یہ ذکرِ خدا کرنے والوں کے لئے ایک نصیحت ہے۔

وَاصۡبِرۡ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيۡعُ اَجۡرَ الۡمُحۡسِنِيۡنَ

WASBIR FA-INNA ALLAAHA LAA YUDEE'U AJRA AL-MUHSINEEN

And be patient, for surely Allah does not waste the reward of the good-doers.

اور آپ صبر سے کام لیں کہ خدا نیک عمل کرنے والوں کے اجر کو ضائع نہیں کرتا ہے۔

فَلَوۡلَا كَانَ مِنَ الۡقُرُوۡنِ مِنۡ قَبۡلِكُمۡ اُولُوۡ بَقِيَّةٍ يَّنۡهَوۡنَ عَنِ الۡفَسَادِ فِى الۡاَرۡضِ اِلَّا قَلِيۡلًا مِّمَّنۡ اَنۡجَيۡنَا مِنۡهُمۡ وَاتَّبَعَ الَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡا مَاۤ اُتۡرِفُوۡا فِيۡهِ وَكَانُوۡا مُجۡرِمِيۡنَ

FALAWLAA KAANA MINA AL-QUROONI MIN QABLIKUM OOLOO BAQIYYATIN YANHAWNA 'ANI AL-FASAADI FEE AL-ARDI ILLAA QALEELAN MIMMAN ANJAYNAA MINHUM WATTABA'A ALLAZEENA ZALAMOO MAA UTRIFOO FEEHI WAKAANOO MUJRIMEEN

But why were there not among the generations before you those possessing understanding, who should have forbidden the making of mischief in the earth, except a few of those whom We delivered from among them? And those who were unjust went after what they are made to enjoy of plenty, and they were guilty.

تو تمہارے پہلے والے زمانوں اور نسلوں میں ایسے صاحبانِ عقل کیوں نہیں پیدا ہوئے ہیں جو لوگوں کو زمین میں فساد پھیلانے سے روکتے علاوہ ان چند افراد کے جنہیں ہم نے نجات دے دی اور ظالم تو اپنے عیش ہی کے پیچھے پڑے رہے اور یہ سب کے سب مجرم تھے۔

Free to read, copy and share

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا مُصْلِحُوْنَ

WAMAA KAANA RABBUKA LIYUHLIKA AL-QURAA BIZULMIN WA-AHLUHAA MUSLIHOON

And it did not beseem your Lord to have destroyed the towns tyrannously, while their people acted well.

اور آپ کے پروردگار کا کام یہ نہیں ہے کہ کسی قریہ کو ظلم کرکے تباہ کردے جب کہ اس کے رہنے والے اصلاح کرنے والے ہوں۔

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلَا يَزَالُوْنَ مُخْتَلِفِيْنَ

WALAW SHAA'A RABBUKA LAJA'ALA AN-NAASA UMMATAN WAAHIDATAN WALAA YAZAALOONA MUKHTALIFEEN

And if your Lord had pleased He would certainly have made people a single nation, and they shall continue to differ.

اور اگر آپ کا پروردگار چاہ لیتا تو سارے انسانوں کو ایک قوم بنادیتا (لیکن وہ جبر نہیں کرتا ہے) لہذا یہ ہمیشہ مختلف ہی رہیں گے۔

اِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَاَمْلَاَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ

ILLAA MAN RAHIMA RABBUKA WALIZAALIKA KHALAQAHUM WATAMMAT KALIMATU RABBIKA LA-AMLA'ANNA JAHANNAMA MINA AL-JINNATI WAN-NAASI AJMA'EEN

Except those on whom your Lord has mercy; and for this did He create them; and the word of your Lord is fulfilled: Certainly I will fill hell with the jinn and the men, all together.

علاوہ ان کے جن پر خدا نے رحم کردیا ہو اور اسی لئے انہیں پیدا کیا ہے اور آپ کے پروردگار کی یہ بات قطعی حق ہے کہ ہم جہنّم کو انسانوں اور جنوں سے بھر کر رہیں گے۔

وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهٖ فُؤَادَكَ وَجَآءَكَ فِيْ هٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَّذِكْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ

WAKULLAN NAQUSSU 'ALAYKA MIN ANBAA'I AR-RUSULI MAA NUTHABBITU BIHEE FU'AADAKA WAJAA'AKA FEE HAAZIHI AL-HAQQU WAMAW'IZATUN WAZIKRAA LIL-MU'MINEEN

And all we relate to you of the accounts of the apostles is to strengthen your heart therewith; and in this has come to you the truth and an admonition, and a reminder to the believers.

اور ہم قدیم رسولوں کے واقعات آپ سے بیان کررہے ہیں کہ ان کے ذریعہ آپ کے دل کو مضبوط رکھیں اور ان واقعات میں حق، نصیحت اور صاحبانِ ایمان کے لئے سامانِ عبرت بھی ہے۔

Free to read, copy and share

وَقُلْ لِّلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنَّا عٰمِلُوْنَ

WAQUL LILLAZEENA LAA YU'MINOONA I'MALOO 'ALAA MAKAANATIKUM INNAA 'AAMILOON

And say to those who do not believe: Act according to your state; surely we too are acting.

اور آپ ان بے ایمانوں سے کہہ دیں کہ تم اپنی جگہ پر کام کرو اور ہم اپنی جگہ پر اپنا کام کر رہے ہیں۔

وَانْتَظِرُوْا اِنَّا مُنْتَظِرُوْنَ

WANTAZIROO INNAA MUNTAZIROON

And wait; surely we are waiting also.

اور پھر انتظار کرو کہ ہم بھی انتظار کرنے والے ہیں۔

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاِلَيْهِ يُرْجَعُ الْاَمْرُ كُلُّهٗ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ

WALILLAAHI GHAYBU AS-SAMAAWAATI WAL-ARDI WA-ILAYHI YURJA'U AL-AMRU KULLUHOO FA'BUD-HU WATAWAKKAL 'ALAYHI WAMAA RABBUKA BIGHAAFILIN 'AMMAA TA'MALOON

And Allah's is the unseen in the heavens and the earth, and to Him is returned the whole of the affair; therefore serve Him and rely on Him, and your Lord is not heedless of what you do.

اور اللہ ہی کے لئے آسمان اور زمین کا کل غیب ہے اور اسی کی طرف تمام امور کی بازگشت ہے لہذا آپ اسی کی عبادت کریں اور اسی پر اعتماد کریں کہ آپ کا رب لوگوں کے اعمال سے غافل نہیں ہے۔

12| Yusuf

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

الٓرٰ تِلۡكَ اٰيٰتُ الۡكِتٰبِ الۡمُبِيۡنِ

ALRAA TILKA AAYAATU AL-KITAABI AL-MUBEEN

Alif Lam Ra. These are the verses of the Book that makes (things) manifest.

الر۔یہ کتاب مبین کی آیتیں ہیں۔

اِنَّاۤ اَنۡزَلۡنٰهُ قُرۡءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُوۡنَ

INNAA ANZALNAAHU QUR'AANAN 'ARABIYYAN LA'ALLAKUM TA'QILOON

Surely We have revealed it- an Arabic Quran- that you may understand.

ہم نے اسے عربی قرآن بنا کر نازل کیا ہے کہ شاید تم لوگوں کو عقل آجائے۔

نَحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ اَحۡسَنَ الۡقَصَصِ بِمَاۤ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلَيۡكَ هٰذَا الۡقُرۡاٰنَ وَاِنۡ كُنۡتَ مِنۡ قَبۡلِهٖ لَمِنَ الۡغٰفِلِيۡنَ

NAHNU NAQUSSU 'ALAYKA AHSANA AL-QASASI BIMAA AWHAYNAA ILAYKA HAAZAA AL-QUR'AANA WA-IN KUNTA MIN QABLIHEE LAMINA AL-GHAAFILEEN

We narrate to you the best of narratives, by Our revealing to you this Quran, though before this you were certainly one of those who did not know.

پیغمبر ہم آپ کے سامنے ایک بہترین قصہ بیان کر رہے ہیں جس کی وحی اس قرآن کے ذریعہ آپ کی طرف کی گئی ہے اگرچہ اس سے پہلے آپ اس کی طرف سے بے خبر لوگوں میں تھے۔

اِذۡ قَالَ يُوۡسُفُ لِاَبِيۡهِ يٰۤاَبَتِ اِنِّىۡ رَاَيۡتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوۡكَبًا وَّالشَّمۡسَ وَالۡقَمَرَ رَاَيۡتُهُمۡ لِىۡ سٰجِدِيۡنَ

IZ QAALA YOOSUFU LI-ABEEHI YAA ABATI INNEE RA'AYTU AHADA 'ASHARA KAWKABAN WAALSHSHAMSA WAL-QAMARA RA'AYTUHUM LEE SAAJIDEEN

When Yusuf said to his father: O my father! surely I saw eleven stars and the sun and the moon- I saw them making obeisance to me.

اس وقت کو یاد کرو جب یوسفؑ نے اپنے والد سے کہا کہ بابا میں نے خواب میں گیارہ ستاروں اور آفتاب و ماہتاب کو دیکھا ہے اور یہ دیکھا ہے کہ یہ سب میرے سامنے سجدہ کر رہے ہیں۔

Free to read, copy and share

قَالَ يٰبُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلٰٓى اِخْوَتِكَ فَيَكِيْدُوْا لَكَ كَيْدًا اِنَّ الشَّيْطٰنَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ

QAALA YAA BUNAYYA LAA TAQSUS RU'YAAKA 'ALAA IKHWATIKA FAYAKEEDOO LAKA KAYDAN INNA ASH-SHAYTAANA LIL-INSAANI 'ADUWWUN MUBEEN

He said: O my son! do not relate your vision to your brothers, lest they devise a plan against you; surely the Shaitan is an open enemy to man.

یعقوبؑ نے کہا کہ بیٹا خبردار اپنا خواب اپنے بھائیوں سے بیان نہ کرنا کہ وہ لوگ الٹی سیدھی تدبیروں میں لگ جائیں گے کہ شیطان انسان کا بڑا کھلا ہوا دشمن ہے۔

وَكَذٰلِكَ يَجْتَبِيْكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَعَلٰٓى اٰلِ يَعْقُوْبَ كَمَآ اَتَمَّهَا عَلٰٓى اَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ اِنَّ رَبَّكَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ

WAKAZAALIKA YAJTABEEKA RABBUKA WAYU'ALLIMUKA MIN TA'WEELI AL-AHAADEETHI WAYUTIMMU NI'MATAHOO 'ALAYKA WA'ALAA AALI YA'QOOBA KAMAA ATAMMAHAA 'ALAA ABAWAYKA MIN QABLU IBRAAHEEMA WA-ISHAAQA INNA RABBAKA 'ALEEMUN HAKEEM

And thus will your Lord choose you and teach you the interpretation of sayings and make His favor complete to you and to the children of Yaqoub, as He made it complete before to your fathers, Ibrahim and Ishaq; surely your Lord is Knowing, Wise.

اور اسی طرح تمہارا پروردگار تمہیں منتخب کرے گا اور تمہیں باتوں کی تاویل سکھائے گا اور تم پر اور یعقوبؑ کی دوسری اولاد پر اپنی نعمت کو تمام کرے گا جس طرح تمہارے دادا پردادا ابراہیمؑ اور اِسحاقؑ پر تمام کرچکا ہے بے شک تمہارا پروردگار بڑا جاننے والا ہے اور صاحبِ حکمت ہے۔

لَقَدْ كَانَ فِيْ يُوْسُفَ وَاِخْوَتِهٖٓ اٰيٰتٌ لِّلسَّآئِلِيْنَ

LAQAD KAANA FEE YOOSUFA WA-IKHWATIHEE AAYAATUN LILSSAA'ILEEN

Certainly in Yusuf and his brothers there are signs for the inquirers.

یقیناً یوسفؑ اور ان کے بھائیوں کے واقعہ میں سوال کرنے والوں کے لئے بڑی نشانیاں پائی جاتی ہیں۔

Free to read, copy and share

اِذۡ قَالُوۡا لَيُوۡسُفُ وَاَخُوۡهُ اَحَبُّ اِلٰٓى اَبِيۡنَا مِنَّا وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ اِنَّ اَبَانَا لَفِىۡ ضَلٰلٍ مُّبِيۡنِ

IZ QAALOO LAYOOSUFU WA-AKHOOHU AHABBU ILAA ABEENAA MINNAA WANAHNU 'USBATUN INNA ABAANAA LAFEE DALAALIN MUBEEN

When they said: Certainly Yusuf and his brother are dearer to our father than we, though we are a (stronger) company; most surely our father is in manifest error:

جب ان لوگوں نے کہا کہ یوسفؑ اور ان کے بھائی (ابن یامین) ہمارے باپ کی نگاہ میں زیادہ محبوب ہیں حالانکہ ہماری ایک بڑی جماعت ہے یقیناً ہمارے ماں باپ ایک کھلی ہوئی گمراہی میں مبتلا ہیں۔

اُقۡتُلُوۡا يُوۡسُفَ اَوِ اطۡرَحُوۡهُ اَرۡضًا يَّخۡلُ لَكُمۡ وَجۡهُ اَبِيۡكُمۡ وَتَكُوۡنُوۡا مِنۡۢ بَعۡدِهٖ قَوۡمًا صٰلِحِيۡنَ

UQTULOO YOOSUFA AWI ITRAHOOHU ARDAN YAKHLU LAKUM WAJHU ABEEKUM WATAKOONOO MIN BA'DIHEE QAWMAN SAALIHEEN

Slay Yusuf or cast him (forth) into some land, so that your father's regard may be exclusively for you, and after that you may be a righteous people.

تم لوگ یوسف کو قتل کردو یا کسی زمین میں پھینک دو تو باپ کا رخ تمہاری ہی طرف ہوجائے گا اور تم سب ان کے بعد صالح قوم بن جاؤ گے۔

قَالَ قَآئِلٌ مِّنۡهُمۡ لَا تَقۡتُلُوۡا يُوۡسُفَ وَاَلۡقُوۡهُ فِىۡ غَيٰبَتِ الۡجُبِّ يَلۡتَقِطۡهُ بَعۡضُ السَّيَّارَةِ اِنۡ كُنۡتُمۡ فٰعِلِيۡنَ

QAALA QAA'ILUN MINHUM LAA TAQTULOO YOOSUFA WAL-QOOHU FEE GHAYAABATI AL-JUBBI YALTAQIT-HU BA'DU AS-SAYYAARATI IN KUNTUM FAA'ILEEN

A speaker from among them said: Do not slay Yusuf, and cast him down into the bottom of the pit if you must do (it), (so that) some of the travellers may pick him up.

ان میں سے ایک شخص نے کہا کہ یوسفؑ کو قتل نہ کرو بلکہ کسی اندھے کنویں میں ڈال دو تاکہ کوئی قافلہ اٹھالے جائے اگر تم کچھ کرنا ہی چاہتے ہو۔

قَالُوۡا يٰٓاَبَانَا مَا لَكَ لَا تَاۡمَنَّا عَلٰى يُوۡسُفَ وَاِنَّا لَهٗ لَنٰصِحُوۡنَ

QAALOO YAA ABAANAA MAA LAKA LAA TA'MANNAA 'ALAA YOOSUFA WA-INNAA LAHOO LANAASIHOON

They said: O our father! what reason have you that you do not trust in us with respect to Yusuf? And most surely we are his sincere well-wishers:

ان لوگوں نے یعقوبؑ سے کہا کہ بابا کیا بات ہے کہ آپ یوسفؑ کے بارے میں ہم پر بھروسہ نہیں کرتے ہیں حالانکہ ہم ان پر شفقت کرنے والے ہیں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اَرۡسِلۡهُ مَعَنَا غَدًا يَّرۡتَعۡ وَيَلۡعَبۡ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوۡنَ

ARSILHU MA'ANAA GHADAN YARTA' WAYAL'AB WA-INNAA LAHOO LAHAAFIZOON

Send him with us tomorrow that he may enjoy himself and sport, and surely we will guard him well.

کل ہمارے ساتھ بھیج دیجئے کچھ کھائے پیئے اور کھیلے اور ہم تو اس کی حفاظت کرنے والے موجود ہی ہیں۔

قَالَ اِنِّيۡ لَيَحۡزُنُنِيۡۤ اَنۡ تَذۡهَبُوۡا بِهٖ وَاَخَافُ اَنۡ يَّاۡكُلَهُ الذِّئۡبُ وَاَنۡتُمۡ عَنۡهُ غٰفِلُوۡنَ

QAALA INNEE LAYAHZUNUNEE AN TAZHABOO BIHEE WA-AKHAAFU AN YA'KULAHU AZ-ZI'BU WA-ANTUM 'ANHU GHAAFILOON

He said: Surely it grieves me that you should take him off, and I fear lest the wolf devour him while you are heedless of him.

یعقوبؑ نے کہا کہ مجھے اس کا لے جانا تکلیف پہنچاتا ہے اور میں ڈرتا ہوں کہ کہیں اسے بھیڑیا نہ کھاجائے اور تم غافل ہی رہ جاؤ۔

قَالُوۡا لَئِنۡ اَكَلَهُ الذِّئۡبُ وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ اِنَّاۤ اِذًا لَّخٰسِرُوۡنَ

QAALOO LA'IN AKALAHU AZ-ZI'BU WANAHNU 'USBATUN INNAA IZAN LAKHAASIROON

They said: Surely if the wolf should devour him notwithstanding that we are a (strong) company, we should then certainly be losers.

اور ان لوگوں نے کہا کہ اگر اسے بھیڑیا کھاگیا اور ہم سب اس کے بھائی ہی ہیں تو ہم بڑے خسارہ والوں میں ہوجائیں گے۔

فَلَمَّا ذَهَبُوۡا بِهٖ وَاَجۡمَعُوۡۤا اَنۡ يَّجۡعَلُوۡهُ فِيۡ غَيٰبَتِ الۡجُبِّ وَاَوۡحَيۡنَاۤ اِلَيۡهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمۡ بِاَمۡرِهِمۡ هٰذَا وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُوۡنَ

FALAMMAA ZAHABOO BIHEE WA-AJMA'OO AN YAJ'ALOOHU FEE GHAYAABATI AL-JUBBI WA-AWHAYNAA ILAYHI LATUNABBI'ANNAHUM BI-AMRIHIM HAAZAA WAHUM LAA YASH'UROON

So when they had gone off with him and agreed that they should put him down at the bottom of the pit, and We revealed to him: You will most certainly inform them of this their affair while they do not perceive.

اس کے بعد جب وہ سب یوسفؑ کو لے گئے اور یہ طے کرلیا کہ انہیں اندھے کنویں میں ڈال دیں اور ہم نے یوسف کی طرف وحی کردی کہ عنقریب تم ان کو اس سازش سے باخبر کرو گے اور انہیں خیال بھی نہ ہوگا۔

Free to read, copy and share

وَجَآءُوۡۤا اَبَاهُمۡ عِشَآءً يَّبۡكُوۡنَ

WAJAA'OO ABAAHUM 'ISHAA'AN YABKOON

And they came to their father at nightfall, weeping.

اور وہ لوگ رات کے وقت باپ کے پاس روتے پیٹے آئے۔

قَالُوۡا يٰۤاَبَانَاۤ اِنَّا ذَهَبۡنَا نَسۡتَبِقُ وَتَرَكۡنَا يُوۡسُفَ عِنۡدَ مَتَاعِنَا فَاَكَلَهُ الذِّئۡبُ وَمَاۤ اَنۡتَ بِمُؤۡمِنٍ لَّنَا وَلَوۡ كُنَّا صٰدِقِيۡنَ

QAALOO YAA ABAANAA INNAA ZAHABNAA NASTABIQU WATARAKNAA YOOSUFA 'INDA MATAA'INAA FA-AKALAHU AZ-ZI'BU WAMAA ANTA BIMU'MININ LANAA WALAW KUNNAA SAADIQEEN

They said: O our father! surely we went off racing and left Yusuf by our goods, so the wolf devoured him, and you will not believe us though we are truthful.

کہنے لگے بابا ہم دوڑ لگانے چلے گئے اور یوسفؑ کو اپنے سامان کے پاس چھوڑ دیا تو ایک بھیڑیا آکر انہیں کھا گیا اور آپ ہماری بات کا یقین نہ کریں گے چاہے ہم کتنے ہی سچے کیوں نہ ہوں۔

3/4 Juz (Sipara)

وَجَآءُوۡ عَلٰى قَمِيۡصِهٖ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلۡ سَوَّلَتۡ لَكُمۡ اَنۡفُسُكُمۡ اَمۡرًا فَصَبۡرٌ جَمِيۡلٌ وَاللّٰهُ الۡمُسۡتَعَانُ عَلٰى مَا تَصِفُوۡنَ

WAJAA'OO 'ALAA QAMEESIHEE BIDAMIN KAZIBIN QAALA BAL SAWWALAT LAKUM ANFUSUKUM AMRAN FASABRUN JAMEELUN WALLAAHU AL-MUSTA'AANU 'ALAA MAA TASIFOON

And they brought his shirt with false blood upon it. He said: Nay, your souls have made the matter light for you, but patience is good and Allah is He Whose help is sought for against what you describe.

اور یوسف کے کرتے پر جھوٹا خون لگا کر لے آئے۔ یعقوبؑ نے کہا کہ یہ بات صرف تمہارے دل نے گڑھی ہے لہذا میرا راستہ صبر جمیل کا ہے اور اللہ تمہارے بیان کے مقابلہ میں میرا مددگار ہے۔

Free to read, copy and share

وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَاَرْسَلُوْا وَارِدَهُمْ فَاَدْلٰى دَلْوَهٗ قَالَ يٰبُشْرٰى هٰذَا غُلٰمٌ وَاَسَرُّوْهُ بِضَاعَةً وَّاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَعْمَلُوْنَ

WAJAA'AT SAYYAARATUN FA-ARSALOO WAARIDAHUM FA-ADLAA DALWAHOO QAALA YAA BUSHRAA HAAZAA GHULAAMUN WA-ASARROOHU BIDAA'ATAN WALLAAHU 'ALEEMUN BIMAA YA'MALOON

And there came travellers and they sent their water-drawer and he let down his bucket. He said: O good news! this is a youth; and they concealed him as an article of merchandise, and Allah knew what they did.

اور وہاں ایک قافلہ آیا جس کے پانی نکالنے والے نے اپنا ڈول کنویں میں ڈالا تو آواز دی ارے واہ یہ تو بچہ ہے اور اسے ایک قیمتی سرمایہ سمجھ کر چھپا لیا اور اللہ ان کے اعمال سے خوب باخبر ہے۔

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۢ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُوْدَةٍ وَّكَانُوْا فِيْهِ مِنَ الزّٰهِدِيْنَ

WASHARAWHU BITHAMANIN BAKHSIN DARAAHIMA MA'DOODATIN WAKAANOO FEEHI MINA AZ-ZAAHIDEEN

And they sold him for a small price, a few pieces of silver, and they showed no desire for him.

اور ان لوگوں نے یوسف کو معمولی قیمت پر بیچ ڈالا چند درہم کے عوض اور وہ لوگ تو ان سے بیزار تھے ہی۔

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرٰهُ مِن مِّصْرَ لِامْرَاَتِهٖٓ اَكْرِمِيْ مَثْوٰهُ عَسٰٓى اَنْ يَّنْفَعَنَآ اَوْ نَتَّخِذَهٗ وَلَدًا وَّكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِي الْاَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهٗ مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ وَاللّٰهُ غَالِبٌ عَلٰٓى اَمْرِهٖ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ

WAQAALA ALLAZEE ISHTARAAHU MIN MISRA LIMRA'ATIHEE AKRIMEE MATHWAAHU 'ASAA AN YANFA'ANAA AW NATTAKHIZAHOO WALADAN WAKAZAALIKA MAKKANNAA LIYOOSUFA FEE AL-ARDI WALINU'ALLIMAHOO MIN TA'WEELI AL-AHAADEETHI WALLAAHU GHAALIBUN 'ALAA AMRIHEE WALAAKINNA AKTHARA AN-NAASI LAA YA'LAMOON

And the Egyptian who bought him said to his wife: Give him an honorable abode, maybe he will be useful to us, or we may adopt him as a son. And thus did We establish Yusuf in the land and that We might teach him the interpretation of sayings; and Allah is the master of His affair, but most people do not know.

اور مصر کے جس شخص نے انہیں خریدا تھا اس نے اپنی بیوی سے کہا کہ اسے عزّت و احترام کے ساتھ رکھو شاید یہ ہمیں کوئی فائدہ پہنچائے یا ہم اسے اپنا فرزند بنالیں اور اس طرح ہم نے یوسف کو زمین میں اقتدار دیا اور تاکہ اس طرح انہیں خوابوں کی تعبیر کا علم سکھائیں اور اللہ اپنے کام پر غلبہ رکھنے والا ہے یہ اور بات ہے کہ اکثر لوگوں کو اس کا علم نہیں ہے۔

Free to read, copy and share

وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهٗۤ اٰتَيۡنٰهُ حُكۡمًا وَّعِلۡمًا ؕ وَكَذٰلِكَ نَجۡزِي الۡمُحۡسِنِيۡنَ

WALAMMAA BALAGHA ASHUDDAHOO AATAYNAAHU HUKMAN WA'ILMAN WAKAZAALIKA NAJZEE AL-MUHSINEEN

And when he had attained his maturity, We gave him wisdom and knowledge: and thus do We reward those who do good.

اور جب یوسف اپنی جوانی کی عمر کو پہنچے تو ہم نے انہیں حکم اور علم عطا کردیا کہ ہم اسی طرح نیک عمل کرنے والوں کو جزا دیا کرتے ہیں۔

وَرَاوَدَتۡهُ الَّتِيۡ هُوَ فِيۡ بَيۡتِهَا عَنۡ نَّفۡسِهٖ وَغَلَّقَتِ الۡاَبۡوَابَ وَقَالَتۡ هَيۡتَ لَكَ ؕ قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اِنَّهٗ رَبِّيۡۤ اَحۡسَنَ مَثۡوَايَ ؕ اِنَّهٗ لَا يُفۡلِحُ الظّٰلِمُوۡنَ

WARAAWADAT-HU ALLATEE HUWA FEE BAYTIHAA 'AN NAFSIHEE WAGHALLAQATI AL-ABWAABA WAQAALAT HAYTA LAKA QAALA MA'AAZA ALLAAHI INNAHOO RABBEE AHSANA MATHWAAYA INNAHOO LAA YUFLIHU AZ-ZAALIMOON

And she in whose house he was sought to make himself yield (to her), and she made fast the doors and said: Come forward. He said: I seek Allah's refuge, surely my Lord made good my abode: Surely the unjust do not prosper.

اور اس نے ان سے اظہارِ محبت کیا جس کے گھر میں یوسفؑ رہتے تھے اور دروازے بند کردیئے اور کہنے لگی لو آؤ یوسف نے کہا کہ معاذ اللہ وہ میرا مالک ہے اس نے مجھے اچھی طرح رکھا ہے اور ظلم کرنے والے کبھی کامیاب نہیں ہوتے۔

وَلَقَدۡ هَمَّتۡ بِهٖ ۚ وَهَمَّ بِهَا لَوۡلَاۤ اَنۡ رَّاٰ بُرۡهَانَ رَبِّهٖ ؕ كَذٰلِكَ لِنَصۡرِفَ عَنۡهُ السُّوۡٓءَ وَالۡفَحۡشَآءَ ؕ اِنَّهٗ مِنۡ عِبَادِنَا الۡمُخۡلَصِيۡنَ

WALAQAD HAMMAT BIHEE WAHAMMA BIHAA LAWLAA AN RA'AA BURHAANA RABBIHEE KAZAALIKA LINASRIFA 'ANHU AS-SOO'A WAL-FAHSHAA'A INNAHOO MIN 'IBAADINAA AL-MUKHLASEEN

And certainly she made for him, and he would have made for her, were it not that he had seen the manifest evidence of his Lord; thus (it was) that We might turn away from him evil and indecency, surely he was one of Our sincere servants.

اور یقیناً اس عورت نے ان سے برائی کا ارادہ کیا اور وہ بھی ارادہ کر بیٹھتے اگر اپنے رب کی دلیل نہ دیکھ لیتے یہ تو ہم نے اس طرح کا انتظام کیا کہ ان سے برائی اور بدکاری کا رخ موڑ دیں کہ وہ ہمارے مخلص بندوں میں سے تھے۔

Free to read, copy and share

وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَهٗ مِنْ دُبُرٍ وَّاَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَآءُ مَنْ اَرَادَ بِاَهْلِكَ سُوْٓءًا اِلَّآ اَنْ يُّسْجَنَ اَوْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ

WASTABAQAA AL-BAABA WAQADDAT QAMEESAHOO MIN DUBURIN WA-ALFAYAA SAYYIDAHAA LADAA AL-BAABI QAALAT MAA JAZAA'U MAN ARAADA BI-AHLIKA SOO'AN ILLAA AN YUSJANA AW 'AZAABUN ALEEM

And they both hastened to the door, and she rent his shirt from behind and they met her husband at the door. She said: What is the punishment of him who intends evil to your wife except imprisonment or a painful chastisement?

اور دونوں نے دروازے کی طرف سبقت کی اور اس نے ان کا کرتا پیچھے سے پھاڑ دیا اور دونوں نے اس کے سردار کو دروازہ ہی پر دیکھ لیا۔ اس نے گھبرا کر فریاد کی کہ جو تمہاری عورت کے ساتھ برائی کا ارادہ کرے اس کی سزا اس کے علاوہ کیا ہے کہ اسے قیدی بنادیا جائے یا اس پر دردناک عذاب کیا جائے۔

قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِيْ عَنْ نَّفْسِيْ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ اَهْلِهَا اِنْ كَانَ قَمِيْصُهٗ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ

QAALA HIYA RAAWADATNEE 'AN NAFSEE WASHAHIDA SHAAHIDUN MIN AHLIHAA IN KAANA QAMEESUHOO QUDDA MIN QUBULIN FASADAQAT WAHUWA MINA AL-KAAZIBEEN

He said: She sought to make me yield (to her); and a witness of her own family bore witness: If his shirt is rent from front, she speaks the truth and he is one of the liars:

یوسفؑ نے کہا کہ اس نے خود مجھ سے اظہار محبت کیا ہے اور اس پر اس کے گھر والوں میں سے ایک گواہ نے گواہی بھی دے دی کہ اگر ان کا دامن سامنے سے پھٹا ہے تو وہ سچی ہے اور یہ جھوٹوں میں سے ہیں۔

وَاِنْ كَانَ قَمِيْصُهٗ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ

WA-IN KAANA QAMEESUHOO QUDDA MIN DUBURIN FAKAZABAT WAHUWA MINA AS-SAADIQEEN

And if his shirt is rent from behind, she tells a lie and he is one of the truthful.

اور اگر ان کا کرتا پیچھے سے پھٹا ہے تو وہ جھوٹی ہے یہ سچوں میں سے ہیں۔

Free to read, copy and share

فَلَمَّا رَاٰ قَمِيْصَهٗ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ اِنَّهٗ مِنْ كَيْدِكُنَّ اِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيْمٌ

FALAMMAA RA'AA QAMEESAHOO QUDDA MIN DUBURIN QAALA INNAHOO MIN KAYDIKUNNA INNA KAYDAKUNNA 'AZEEM

So when he saw his shirt rent from behind, he said: Surely it is a guile of you women; surely your guile is great:

پھر جو دیکھا کہ ان کا کرتا پیچھے سے پھٹا ہے تو اس نے کہا کہ یہ تم عورتوں کی مکاری ہے تمہارا مکر بہت عظیم ہوتا ہے۔

یُوْسُفُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا وَاسْتَغْفِرِيْ لِذَنْۢبِكِ اِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخٰطِـِٕيْنَ

YOOSUFU A'RID 'AN HAAZAA WASTAGHFIREE LIZANBIKI INNAKI KUNTI MINA AL-KHAATI'EEN

O Yusuf! turn aside from this; and (O my wife)! ask forgiveness for your fault, surely you are one of the wrong-doers.

یوسف اب تم اس سے اعراض کرو اور زلیخا تو اپنے گناہ کے لئے استغفار کر کہ تو خطاکاروں میں ہے۔

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِيْنَةِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ تُرَاوِدُ فَتٰهَا عَنْ نَّفْسِهٖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا اِنَّا لَنَرٰهَا فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ

WAQAALA NISWATUN FEE AL-MADEENATI IMRA'ATU AL-'AZEEZI TURAAWIDU FATAAHAA 'AN NAFSIHEE QAD SHAGHAFAHAA HUBBAN INNAA LANARAAHAA FEE DALAALIN MUBEEN

And women in the city said: The chief's wife seeks her slave to yield himself (to her), surely he has affected her deeply with (his) love; most surely we see her in manifest error.

اور پھر شہر کی عورتوں نے کہنا شروع کر دیا کہ عزیز مصر کی عورت اپنے جوان کو اپنی طرف کھینچ رہی تھی اور اسے اس کی محبّت نے مدہوش بنا دیا تھا ہم یہ دیکھ رہے ہیں کہ یہ عورت بالکل ہی کھلی ہوئی گمراہی میں ہے۔

Free to read, copy and share

فَلَمَّا سَمِعَتۡ بِمَكۡرِهِنَّ اَرۡسَلَتۡ اِلَيۡهِنَّ وَاَعۡتَدَتۡ لَهُنَّ مُتَّكَـئًا وَّاٰتَتۡ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنۡهُنَّ سِكِّيۡنًا وَّقَالَتِ اخۡرُجۡ عَلَيۡهِنَّ فَلَمَّا رَاَيۡنَهٗۤ اَكۡبَرۡنَهٗ وَقَطَّعۡنَ اَيۡدِيَهُنَّ وَقُلۡنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا هٰذَا بَشَرًا اِنۡ هٰذَاۤ اِلَّا مَلَكٌ كَرِيۡمٌ

FALAMMAA SAMI'AT BIMAKRIHINNA ARSALAT ILAYHINNA WA-A'TADAT LAHUNNA MUTTAKA'AN WA-AATAT KULLA WAAHIDATIN MINHUNNA SIKKEENAN WAQAALATI UKHRUJ 'ALAYHINNA FALAMMAA RA'AYNAHOO AKBARNAHOO WAQATTA'NA AYDIYAHUNNA WAQULNA HAASHA LILLAAHI MAA HAAZAA BASHARAN IN HAAZAA ILLAA MALAKUN KAREEM

So when she heard of their sly talk she sent for them and prepared for them a repast, and gave each of them a knife, and said (to Yusuf): Come forth to them. So when they saw him, they deemed him great, and cut their hands (in amazement), and said: Remote is Allah (from imperfection); this is not a mortal; this is but a noble angel.

پھر جب زلیخا نے ان عورتوں کی مکاری اور تشہیر کا حال سنا تو بلا بھیجا اور ان کے لئے پر تکلف دعوت کا انتظام کر کے مسند لگادی اور سب کو ایک ایک چھری دے دی اور یوسفؑ سے کہا کہ تم ان کے سامنے سے نکل جاؤ پھر جیسے ہی ان لوگوں نے دیکھا تو بڑا حسین و جمیل پایا اور اپنے ہاتھ کاٹ ڈالے اور کہا کہ ماشاء اللہ یہ تو آدمی نہیں ہے بلکہ کوئی محترم فرشتہ ہے۔

قَالَتۡ فَذٰلِكُنَّ الَّذِىۡ لُمۡتُنَّنِىۡ فِيۡهِ وَلَقَدۡ رَاوَدتُّهٗ عَنۡ نَّفۡسِهٖ فَاسۡتَعۡصَمَ وَلَئِنۡ لَّمۡ يَفۡعَلۡ مَاۤ اٰمُرُهٗ لَيُسۡجَنَنَّ وَلَيَكُوۡنًا مِّنَ الصّٰغِرِيۡنَ

QAALAT FAZAALIKUNNA ALLAZEE LUMTUNNANEE FEEHI WALAQAD RAAWADTTUHOO 'AN NAFSIHEE FASTA'SAMA WALA'IN LAM YAF'AL MAA AAMURUHOO LAYUSJANANNA WALAYAKOONAN MINA AS-SAAGHIREEN

She said: This is he with respect to whom you blamed me, and certainly I sought his yielding himself (to me), but he abstained, and if he does not do what I bid him, he shall certainly be imprisoned, and he shall certainly be of those who are in a state of ignominy.

زلیخا نے کہا کہ یہی وہ ہے جس کے بارے میں تم لوگوں نے میری ملامت کی ہے اور میں نے اسے کھینچنا چاہا تھا کہ یہ بچ کر نکل گیا اور جب میری بات نہیں مانی تو اب قید کیا جائے گا اور ذلیل بھی ہوگا۔

Free to read, copy and share

قَالَ رَبِّ السِّجۡنُ اَحَبُّ اِلَیَّ مِمَّا یَدۡعُوۡنَنِیۡۤ اِلَیۡہِ وَاِلَّا تَصۡرِفۡ عَنِّیۡ کَیۡدَہُنَّ اَصۡبُ اِلَیۡہِنَّ وَاَکُنۡ مِّنَ الۡجٰہِلِیۡنَ

QAALA RABBI AS-SIJNU AHABBU ILAYYA MIMMAA YAD'OONANEE ILAYHI WA-ILLAA TASRIF 'ANNEE KAYDAHUNNA ASBU ILAYHINNA WA-AKUN MINA AL-JAAHILEEN

He said: My Lord! the prison house is dearer to me than that to which they invite me; and if Thou turn not away their device from me, I will yearn towards them and become (one) of the ignorant.

یوسفؑ نے کہا کہ پروردگار یہ قید مجھے اس کام سے زیادہ محبوب ہے جس کی طرف یہ لوگ دعوت دے رہی ہیں اور اگر تو ان کے مکر کو میری طرف سے موڑ نہ دے گا تو میں ان کی طرف مائل ہوسکتا ہوں اور میرا شمار بھی جاہلوں میں ہوسکتا ہے۔

فَاسۡتَجَابَ لَہٗ رَبُّہٗ فَصَرَفَ عَنۡہُ کَیۡدَہُنَّ اِنَّہٗ ہُوَ السَّمِیۡعُ الۡعَلِیۡمُ

FASTAJAABA LAHOO RABBUHOO FASARAFA 'ANHU KAYDAHUNNA INNAHOO HUWA AS-SAMEE'U AL-'ALEEM

Thereupon his Lord accepted his prayer and turned away their guile from him; surely He is the Hearing, the Knowing.

تو ان کے پروردگار نے ان کی بات قبول کرلی اور ان عورتوں کے مکر کو پھیر دیا کہ وہ سب کی سننے والا اور سب کا جاننے والا ہے۔

ثُمَّ بَدَا لَہُمۡ مِّنۡۢ بَعۡدِ مَا رَاَوُا الۡاٰیٰتِ لَیَسۡجُنُنَّہٗ حَتّٰی حِیۡنٍ

THUMMA BADAA LAHUM MIN BA'DI MAA RA'AWU AL-AAYAATI LAYASJUNUNNAHOO HATTAA HEEN

Then it occurred to them after they had seen the signs that they should imprison him till a time.

اس کے بعد ان لوگوں کو تمام نشانیاں دیکھنے کے بعد بھی یہ خیال آگیا کہ کچھ مدّت کے لئے یوسفؑ کو قیدی بنا دیں۔

Free to read, copy and share

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيٰنِ قَالَ اَحَدُهُمَآ اِنِّيْٓ اَرٰنِيْٓ اَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْاٰخَرُ اِنِّيْٓ اَرٰنِيْٓ اَحْمِلُ فَوْقَ رَاْسِيْ خُبْزًا تَاْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَاْوِيْلِهٖٓ اِنَّا نَرٰكَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ

WADAKHALA MA'AHU AS-SIJNA FATAYAANI QAALA AHADUHUMAA INNEE ARAANEE A'SIRU KHAMRAN WAQAALA AL-AAKHARU INNEE ARAANEE AHMILU FAWQA RA'SEE KHUBZAN TA'KULU AT-TAYRU MINHU NABBI'NAA BITA'WEELIHEE INNAA NARAAKA MINA AL-MUHSINEEN

And two youths entered the prison with him. One of them said: I saw myself pressing wine. And the other said: I saw myself carrying bread on my head, of which birds ate. Inform us of its interpretation; surely we see you to be of the doers of good.

اور قید خانہ میں ان کے ساتھ دو جوان اور داخل ہوئے ایک نے کہا کہ میں نے خواب میں اپنے کو شراب نچوڑتے دیکھا ہے اور دوسرے نے کہا میں نے دیکھا ہے کہ میں اپنے سر پر روٹیاں لادے ہوں اور پرندے اس میں سے کھا رہے ہیں۔ ذرا اس کی تاویل تو بتاؤ کہ ہماری نظر میں تم نیک کردار معلوم ہوتے ہو۔

قَالَ لَا يَاْتِيْكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقٰنِهٖٓ اِلَّا نَبَّاْتُكُمَا بِتَاْوِيْلِهٖ قَبْلَ اَنْ يَّاْتِيَكُمَا ذٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِيْ رَبِّيْٓ اِنِّيْ تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ

QAALA LAA YA'TEEKUMAA TA'AAMUN TURZAQAANIHEE ILLAA NABBA'TUKUMAA BITA'WEELIHEE QABLA AN YA'TIYAKUMAA ZAALIKUMAA MIMMAA 'ALLAMANEE RABBEE INNEE TARAKTU MILLATA QAWMIN LAA YU'MINOONA BILLAAHI WAHUM BIL-AAKHIRATI HUM KAAFIROON

He said: There shall not come to you the food with which you are fed, but I will inform you both of its interpretation before it comes to you; this is of what my Lord has taught me; surely I have forsaken the religion of a people who do not believe in Allah, and they are deniers of the hereafter:

یوسفؑ نے کہا کہ جو کھانا تم کو دیا جاتا ہے وہ نہ آنے پائے گا اور میں تمہیں تعبیر بتادوں گا۔ یہ تعبیر مجھے میرے پروردگار نے بتائی ہے اور میں نے اس قوم کے راستے کو چھوڑ دیا ہے جس کا ایمان اللہ پر نہیں ہے اور وہ روزِ آخرت کا بھی انکار کرنے والی ہے۔

Free to read, copy and share

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ اٰبَآئِیْۤ اِبْرٰهِیْمَ وَاِسْحٰقَ وَیَعْقُوْبَ مَا كَانَ لَنَاۤ اَنْ نُّشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَیْءٍ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَیْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا یَشْكُرُوْنَ

WATTABA'TU MILLATA AABAA'EE IBRAAHEEMA WA-ISHAAQA WAYA'QOOBA MAA KAANA LANAA AN NUSHRIKA BILLAAHI MIN SHAY'IN ZAALIKA MIN FADLI ALLAAHI 'ALAYNAA WA'ALAA AN-NAASI WALAAKINNA AKTHARA AN-NAASI LAA YASHKUROON

And I follow the religion of my fathers, Ibrahim and Ishaq and Yaqoub; it beseems us not that we should associate aught with Allah; this is by Allah's grace upon us and on mankind, but most people do not give thanks:

میں اپنے باپ دادا ابراہیمؑ، اِسحاقؑ اور یعقوبؑ کے طریقے کا پیرو ہوں۔ میرے لئے ممکن نہیں ہے کہ میں کسی چیز کو بھی خدا کا شریک بناؤں۔ یہ تو میرے اوپر اور تمام انسانوں پر خدا کا فضل و کرم ہے لیکن انسانوں کی اکثریت شکرِ خدا نہیں کرتی ہے۔

یٰصَاحِبَیِ السِّجْنِ ءَاَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُوْنَ خَیْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

YAA SAAHIBAYI AS-SIJNI A'ARBAABUN MUTAFARRIQOONA KHAYRUN AMI ALLAAHU AL-WAAHIDU AL-QAHHAAR

O my two mates of the prison! are sundry lords better or Allah the One, the Supreme?

میرے قید خانے کے ساتھیو ! ذرا یہ تو بتاؤ کہ متفرق قسم کے خدا بہتر ہوتے ہیں یا ایک خدائے واحد و قہار۔

Free to read, copy and share

مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلَّآ اَسْمَآءً سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ اَمَرَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ

MAA TA'BUDOONA MIN DOONIHEE ILLAA ASMAA'AN SAMMAYTUMOOHAA ANTUM WA-AABAA'UKUM MAA ANZALA ALLAAHU BIHAA MIN SULTAANIN INI AL-HUKMU ILLAA LILLAAHI AMARA ALLAA TA'BUDOO ILLAA IYYAAHU ZAALIKA AD-DEENU AL-QAYYIMU WALAAKINNA AKTHARA AN-NAASI LAA YA'LAMOON

You do not serve besides Him but names which you have named, you and your fathers; Allah has not sent down any authority for them; judgment is only Allah's; He has commanded that you shall not serve aught but Him; this is the right religion but most people do not know:

تم اس خدا کو چھوڑ کر صرف ان ناموں کی پرستش کرتے ہو جنہیں تم نے خود رکھ لیا ہے یا تمہارے آباء و اجداد نے۔ اللہ نے ان کے بارے میں کوئی دلیل نازل نہیں کی ہے جب کہ حکم کرنے کا حق صرف خدا کو ہے اور اسی نے حکم دیا ہے کہ اس کے علاوہ کسی کی عبادت نہ کی جائے کہ یہی مستحکم اور سیدھا دین ہے لیکن اکثر لوگ اس بات کو نہیں جانتے ہیں۔

يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ اَمَّآ اَحَدُكُمَا فَيَسْقِيْ رَبَّهٗ خَمْرًا وَّاَمَّا الْاٰخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَاْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَّاْسِهٖ قُضِيَ الْاَمْرُ الَّذِيْ فِيْهِ تَسْتَفْتِيٰنِ

YAA SAAHIBAYI AS-SIJNI AMMAA AHADUKUMAA FAYASQEE RABBAHOO KHAMRAN WA-AMMAA AL-AAKHARU FAYUSLABU FATA'KULU AT-TAYRU MIN RA'SIHEE QUDIYA AL-AMRU ALLAZEE FEEHI TASTAFTIYAAN

O my two mates of the prison! as for one of you, he shall give his lord to drink wine; and as for the other, he shall be crucified, so that the birds shall eat from his head, the matter is decreed concerning which you inquired.

میرے قید خانے کے ساتھیو تم سے ایک اپنے مالک کو شراب پلائے گا اور دوسرا سولی پر لٹکا دیا جائے گا اور پرندے اس کے سر سے نوچ نوچ کر کھائیں گے یہ اس بات کے بارے میں فیصلہ ہو چکا ہے جس کے بارے میں تم سوال کر رہے ہو۔

Free to read, copy and share

وَقَالَ لِلَّذِيْ ظَنَّ اَنَّهٗ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِيْ عِنْدَ رَبِّكَ فَاَنْسٰهُ الشَّيْطٰنُ ذِكْرَ رَبِّهٖ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِيْنَ

WAQAALA LILLAZEE ZANNA ANNAHOO NAAJIN MINHUMAA UZKURNEE 'INDA RABBIKA FA-ANSAAHU ASH-SHAYTAANU ZIKRA RABBIHEE FALABITHA FEE AS-SIJNI BID'A SINEEN

And he said to him whom he knew would be delivered of the two: Remember me with your lord; but the Shaitan caused him to forget mentioning (it) to his lord, so he remained in the prison a few years.

اور پھر جس کے بارے میں خیال تھا کہ وہ نجات پانے والا ہے اس سے کہا کہ ذرا اپنے مالک سے میرا بھی ذکر کردینا لیکن شیطان نے اسے مالک سے ذکر کرنے کو بھلا دیا اور یوسفؑ چند سال تک قید خانے ہی میں پڑے رہے۔

وَقَالَ الْمَلِكُ اِنِّيْٓ اَرٰى سَبْعَ بَقَرٰتٍ سِمَانٍ يَّاْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَّسَبْعَ سُنْۢبُلٰتٍ خُضْرٍ وَّاُخَرَ يٰبِسٰتٍ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ اَفْتُوْنِيْ فِيْ رُءْيَايَ اِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُوْنَ

WAQAALA AL-MALIKU INNEE ARAA SAB'A BAQARAATIN SIMAANIN YA'KULUHUNNA SAB'UN 'IJAAFUN WASAB'A SUNBULAATIN KHUDRIN WA-UKHARA YAA BISAATIN YAA AYYUHAA AL-MALA'U AFTOONEE FEE RU'YAAYA IN KUNTUM LIR-RU'YAA TA'BUROON

And the king said: Surely I see seven fat kine which seven lean ones devoured; and seven green ears and (seven) others dry: O chiefs! explain to me my dream, if you can interpret the dream.

اور پھر ایک دن بادشاہ نے لوگوں سے کہا کہ میں نے خواب میں سات موٹی گائیں دیکھی ہیں جنہیں سات پتلی گائیں کھائے جارہی ہیں اور سات ہری تازی بالیاں دیکھی ہیں اور سات خشک بالیاں دیکھی ہیں تم سب میرے خواب کے بارے میں رائے دو اگر تمہیں خواب کی تعبیر دینا آتا ہو تو۔

قَالُوْٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَاْوِيْلِ الْاَحْلَامِ بِعٰلِمِيْنَ

QAALOO ADGHAATHU AHLAAMIN WAMAA NAHNU BITA'WEELI AL-AHLAAMI BI'AALIMEEN

They said: Confused dreams, and we do not know the interpretation of dreams.

ان لوگوں نے کہا کہ یہ تو ایک خوابِ پریشاں ہے اور ہم ایسے خوابوں کی تاویل سے باخبر نہیں ہیں۔

Free to read, copy and share

وَقَالَ الَّذِيْ نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ اُمَّةٍ اَنَا اُنَبِّئُكُمْ بِتَاْوِيْلِهٖ فَاَرْسِلُوْنِ

WAQAALA ALLAZEE NAJAA MINHUMAA WADDAKARA BA'DA UMMATIN ANAA UNABBI'UKUM BITA'WEELIHEE FA-ARSILOON

And of the two (prisoners) he who had found deliverance and remembered after a long time said: I will inform you of its interpretation, so let me go:

اور پھر دونوں قیدیوں میں سے جو بچ گیا تھا اور جسے ایک مدت کے بعد یوسفؑ کا پیغام یاد آیا اس نے کہا کہ میں تمہیں اس کی تعبیر سے باخبر کرتا ہوں لیکن ذرا مجھے بھیج تو دو۔

یُوْسُفُ اَيُّهَا الصِّدِّيْقُ اَفْتِنَا فِيْ سَبْعِ بَقَرٰتٍ سِمَانٍ يَّاْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَّسَبْعِ سُنْۢبُلٰتٍ خُضْرٍ وَّاُخَرَ يٰبِسٰتٍ لَّعَلِّيْٓ اَرْجِعُ اِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُوْنَ

YOOSUFU AYYUHAA AS-SIDDEEQU AFTINAA FEE SAB'I BAQARAATIN SIMAANIN YA'KULUHUNNA SAB'UN 'IJAAFUN WASAB'I SUNBULAATIN KHUDRIN WA-UKHARA YAA BISAATIN LA'ALLEE ARJI'U ILAA AN-NAASI LA'ALLAHUM YA'LAMOON

Yusuf! O truthful one! explain to us seven fat kine which seven lean ones devoured, and seven green ears and (seven) others dry, that I may go back to the people so that they may know.

یوسفؑ اے مرد صدیق ! ذرا ان سات موٹی گایوں کے بارے میں جنہیں سات دبلی گائیں کھا رہی ہیں اور سات ہری بالیوں اور سات خشک بالیوں کے بارے میں اپنی رائے تو بتاؤ شاید میں لوگوں کے پاس باخبر واپس جاؤں تو شاید انہیں بھی علم ہو جائے۔

قَالَ تَزْرَعُوْنَ سَبْعَ سِنِيْنَ دَاَبًا فَمَا حَصَدْتُّمْ فَذَرُوْهُ فِيْ سُنْۢبُلِهٖٓ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا تَاْكُلُوْنَ

QAALA TAZRA'OONA SAB'A SINEENA DA'ABAN FAMAA HASADTTUM FAZAROOHU FEE SUNBULIHEE ILLAA QALEELAN MIMMAA TA'KULOON

He said: You shall sow for seven years continuously, then what you reap leave it in its ear except a little of which you eat.

یوسفؑ نے کہا کہ تم لوگ سات برس تک مسلسل زراعت کرو گے تو جو غلہ پیدا ہو اسے بالیوں سمیت رکھ دینا علاوہ تھوڑی مقدار کے کہ جو تمہارے کھانے کے کام میں آئے۔

Free to read, copy and share

ثُمَّ يَاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَّاْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا تُحْصِنُوْنَ

THUMMA YA'TEE MIN BA'DI ZAALIKA SAB'UN SHIDAADUN YA'KULNA MAA QADDAMTUM LAHUNNA ILLAA QALEELAN MIMMAA TUHSINOON

Then there shall come after that seven years of hardship which shall eat away all that you have beforehand laid up in store for them, except a little of what you shall have preserved:

اس کے بعد سات سخت سال آئیں گے جو تمہارے سارے ذخیرہ کو کھاجائیں گے علاوہ اس تھوڑے مال کے جو تم نے بچا کر رکھا ہے۔

ثُمَّ يَاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ عَامٌ فِيْهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيْهِ يَعْصِرُوْنَ

THUMMA YA'TEE MIN BA'DI ZAALIKA 'AAMUN FEEHI YUGHAATHU AN-NAASU WAFEEHI YA'SIROON

Then there will come after that a year in which people shall have rain and in which they shall press (grapes).

اس کے بعد ایک سال آئے گا جس میں لوگوں کی فریاد رسی اور بارش ہوگی اور لوگ خوب انگور نچوڑیں گے۔

وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُوْنِيْ بِهٖ فَلَمَّا جَآءَهُ الرَّسُوْلُ قَالَ ارْجِعْ اِلٰى رَبِّكَ فَاسْئَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الّٰتِيْ قَطَّعْنَ اَيْدِيَهُنَّ اِنَّ رَبِّيْ بِكَيْدِهِنَّ عَلِيْمٌ

WAQAALA AL-MALIKU U'TOONEE BIHEE FALAMMAA JAA'AHU AR-RASOOLU QAALA IRJI' ILAA RABBIKA FAS'ALHU MAA BAALU AN-NISWATI ALLAATEE QATTA'NA AYDIYAHUNNA INNA RABBEE BIKAYDIHINNA 'ALEEM

And the king said: Bring him to me. So when the messenger came to him, he said: Go back to your lord and ask him, what is the case of the women who cut their hands; surely my Lord knows their guile.

تو بادشاہ نے یہ سن کر کہا کہ ذرا اسے یہاں تو لے آؤ پس جب نمائندہ آیا تو یوسفؑ نے کہا کہ اپنے مالک کے پاس پلٹ کر جاؤ اور پوچھو کہ ان عورتوں کے بارے میں کیا خیال ہے جنہوں نے اپنے ہاتھ کاٹ ڈالے تھے کہ میرا پروردگار ان کے مکر سے خوب باخبر ہے۔

Free to read, copy and share

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ اِذْ رَاوَدتُّنَّ يُوْسُفَ عَن نَّفْسِهٖ قُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوْٓءٍ قَالَتِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ الْئٰنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ اَنَا رَاوَدْتُّهٗ عَن نَّفْسِهٖ وَاِنَّهٗ لَمِنَ الصّٰدِقِيْنَ

QAALA MAA KHATBUKUNNA IZ RAAWADTTUNNA YOOSUFA 'AN NAFSIHEE QULNA HAASHA LILLAAHI MAA 'ALIMNAA 'ALAYHI MIN SOO'IN QAALATI IMRA'ATU AL-'AZEEZI AL-AANA HASHASA AL-HAQQU ANAA RAAWADTTUHOO 'AN NAFSIHEE WA-INNAHOO LAMINA AS-SAADIQEEN

He said: How was your affair when you sought Yusuf to yield himself (to you)? They said: Remote is Allah (from imperfection), we knew of no evil on his part. The chief's wife said: Now has the truth become established: I sought him to yield himself (to me), and he is most surely of the truthful ones.

بادشاہ نے ان عورتوں سے دریافت کیا کہ آخر تمہارا کیا معاملہ تھا جب تم نے یوسف سے اظہار تعلق کیا تھا ان لوگوں نے کہا کہ ماشاء اللہ ہم نے ہرگز ان میں کوئی برائی نہیں دیکھی۔ تو عزیز مصر کی بیوی نے کہا کہ اب حق بالکل واضح ہوگیا ہے کہ میں نے خود انہیں اپنی طرف مائل کرنے کی کوشش کی تھی اور وہ صادقین میں سے ہیں۔

ذٰلِكَ لِيَعْلَمَ اَنِّيْ لَمْ اَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ كَيْدَ الْخَآئِنِيْنَ

ZAALIKA LIYA'LAMA ANNEE LAM AKHUNHU BIL-GHAYBI WA-ANNA ALLAAHA LAA YAHDEE KAYDA AL-KHAA'INEEN

This is that he might know that I have not been unfaithful to him in secret and that Allah does not guide the device of the unfaithful.

یوسفؑ نے کہا کہ یہ ساری بات اس لئے ہے کہ بادشاہ کو یہ معلوم ہوجائے کہ میں نے اس کی عدم موجودگی میں کوئی خیانت نہیں کی ہے اور خدا خیانت کاروں کے مکر کو کامیاب نہیں ہونے دیتا۔

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ۔

SADAQA ALLAAHU AL-'ALIYYU AL-'AZEEM.

Almighty God the most high speaks the truth.

اللہ بزرگ و برتر نے سچ فرمایا ہے۔

Juz (Sipara)-13 (https://fzic.org/library/quran/juz-sipara-13-1016)

جزء (سپارہ)-۱۳ (https://fzic.org/library/quran/juz-sipara-13-1016)

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

Printed from https://fzic.org/library/quran/juz-sipara-12-1015 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.